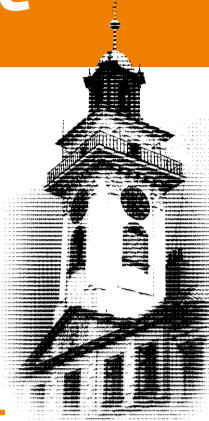


Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI

XXI Święto Trzech Braci za nami!

W dniach 17 – 19 czerwca w Cieszynie i Czeskim Cieszynie odbyło się „Święto Trzech Braci” - jedna z najstarszych i największych imprez miejskich w regionie cieszyńskim.

Już po raz dwudziesty pierwszy mieszkańcy obu miast mieli okazję do spotkania na Moście Przyjaźni i wspólnego świętowania. Na scenach zaprezentowały się gwiazdy polskich i czeskich estrad, kabarety, orkiestry dęte, zespoły taneczne i folklorystyczne. Można było uczestniczyć w wielu imprezach towarzyszących, wystawach, kiermaszach handlowych.



Fot. BZ
Halina Młynkova wraz z cieszyńskim zespołem programu „Bitwa na Głosy” rozgrzała publiczność w pierwszy dzień Święta Trzech Braci

Fot. BZ



Tegoroczna edycja Święta zgromadziła na Rynku tłumy ludzi



Fot. COK

W piątkowy wieczór zagrała Budka Suflera

Cieszyn stolicą czytania dzieciom

1 czerwca Cieszyn stał się europejską stolicą głośnego czytania dzieciom. Centralna Inauguracja X Ogólnopolskiego Tygodnia Czytania ściągnęła do Cieszyna wielu znakomitych gości z kraju i zagranicy. Kulminacyjnym

momentem święta czytania było wspólne podpisanie na tarasie Kawiarni Literackiej NOIVA proklamacji programu „Cała Europa czyta dzieciom” przez polityków, przedstawicieli świata kultury, a przede wszystkim dzieci.



Fot. BZ



Inaugurację na tarasie Kawiarni Literackiej NOIVA poprowadzili Ewa Farna i Maciej Orłoś

XXI Święto Trzech Braci za nami!

Dokończenie z 1 strony...

Sponsorami tegorocznej imprezy byli: Miasto Cieszyn, Brackie, Hotel Liburnia w Cieszynie, Górnośląska Wyższa Szkoła Handlowa - Zamiejscowy Ośrodek w Cieszynie, PPG Polifarb Cieszyn S.A., Statoil Poland Sp. z o. o. Pa-

Fot. BZ



Uroczysty pochód rozpoczynający Święto ruszył ul. Głęboką

tronat medialny sprawowali Głos Ziemi Cieszyńskiej, OX.pl Portal Śląska Cieszyńskiego i Radio CCM.

Za udzielenie pomocy i wsparcie serdecznie dziękujemy. Trzej Bracia nad Olzę powrócą już za rok!

COK

Fot. BZ



Jak co roku na Moście Przyjaźni spotkali się przedstawiciele obu Cieszynów - Burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek oraz Burmistrz Czeskiego Cieszyna Vít Slovák

Cieszyn stolicą czytania dzieciom

Dokończenie z 1 strony...

Ważnym wydarzeniem, towarzyszącym podpisaniu proklamacji programu „All of Europe Reads to Kids”, była debata młodzieży z politykami, dziennikarzami i artystami na temat przyszłości kultury w Polsce i w Europie, która odbyła się w Cafe Muzeum i była połączona z prezentacją nagrodzonych prac laureatów wojewódzkiego konkursu „Jaka kultura?”. Wśród laureatów znaleźli się uczniowie Zespołu Szkół im. Wł. Szybińskiego w Cieszynie. W tym czasie przedstawiciele krajów UE spotkali się w Książnicy Cieszyńskiej w sprawie kontynuacji programu „Cała Europa czyta dzieciom”. Dzień pełen wrażeń zwieńczył koncert galowy Roberta Janowskiego w cieszyńskim Teatrze, połączony z występem znanej cieszyńskiej harfistki Ewy Jaślar-Walickiej i Chóru Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia”.

2 czerwca w COK „Dom Narodowy” odbyła się konferencja „Mądre wychowanie” na temat roli głośnego czytania w rozwoju dziecka z udziałem Ireny Koźmińskiej – Prezesa Fundacji ABCXXI, Elżbiety Olszewskiej – Dyrektora Programowego Fundacji i Doroty Zawadzkiej - psychologa, telewizyjnej Superniani. Konferencję poprowadziła Izabela Kula – Dyrektor Biblioteki Miejskiej w Cieszynie.

Dalsze atrakcje w ramach Tygodnia Czytania odbywały się już w murach Biblioteki Miejskiej w Cieszynie. Dzieci obejrzały występ Teatru ART – RE z Krakowa pt. *Żółw i zając* oraz bibliotecznej grupy „Nasz Teatrzyk”. Wzięły również udział w warsztatach czytelniczych i literackich oraz ilustratorskich, które poprowadziła Mariola Ptak. Dzieciom czytali także Tomasz Kłaptocz – aktor Sceny Polskiej Teatru w Czeskim Cieszynie oraz Jakub Wąsik – kierownik MOPS.

Mimo, iż X Ogólnopolski Tydzień Czytania Dzieciom jest już za nami pamiętajmy, by czytać naszym pociechom przez 20 minut dziennie. Codziennie! Wszystkich zainteresowanych „wychowaniem przez czytanie” mądrych i zdrowych emocjonalnie dzieci zapraszamy do Oddziału dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, gdzie na bibliotecznych półkach można znaleźć szeroki wachlarz książek dla dzieci, tych najnowszych i tych, które pamiętamy z własnego dzieciństwa, bogato ilustrowanych i dostosowanych do wieku i potrzeb naszych milusińskich. Niech codzienne głośne czytanie naszym dzieciom stanie się nawykiem, szczepionką przeciwko wielu niepożądanym wpływom i zagrożeniom współczesnej cywilizacji oraz kluczem do budowania pięknej przyszłości naszych pociech.

Organizatorzy przedsięwzięcia - Fundacja ABCXXI, Miasto Cieszyn, Biblioteka Miejska w Cieszynie dziękują: służbom mundurowym - Straży Miejskiej w Cieszynie, Komendzie Powiatowej Policji w Cieszynie, Komendzie Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej, Komendzie Straży Granicznej, Proboszczowi Parafii Ewangelicko-Augsburskiej Ks. Januszowi Sikorze, Proboszczowi Parafii św. Jerzego Ks. Stefanowi Sputkowi, dyrektorom i nauczycielom publicznych szkół podstawowych w Cieszynie oraz dyrekcji, nauczycielom i rodzicom uczniów Alternatywnej SP, wolontariuszom Katolickiego Liceum, Liceum Ogólnokształcącego im. A. Osuchowskiego, ZS im. Wł. Szybińskiego, Zespołowi PeDeBe Izabeli Tymich, COK „Dom Narodowy”, cieszyńskim wydziałom Uniwersytetu Śląskiego oraz sponsorom: Centrum Helen Doron, Castoramie, Bankowi Gospodarki Żywnościowej O/Cieszyn, Energetyce Cieszyńskiej oraz Firmie INFOBOX.

BM



Fot. BZ

Ze sceny ustawionej na Rynku wspólnie odczytano „Lokomotywę” Juliana Tuwima



Fot. BZ

Dla dzieci zostało przygotowanych całe mnóstwo atrakcji...



Fot. BM

O kulturze podczas debaty młodzież rozmawiała z politykami, dziennikarzami i artystami

Dzieci zachwycone koleją

Cieszyńskie Stowarzyszenie Miłośników Kolei we współpracy ze Śląskim Zakładem Przewozów Regionalnych w Katowicach oraz spółką PKP Cargo zorganizowało dnia 29 maja Dzień Dziecka i Dni Techniki Kolejowej na stacji Cieszyn.

Około godz. 8.30 na stację kolejową w Cieszynie przybyły trzy lokomotywy PKP Cargo z Czechowic-Dziedzic: EU06-01, ST45-01 i ET22-609. Po zostawieniu lokomotyw i przystawieniu podestów zostały one udostępnione do zwiedzania. Od razu do lokomotyw zaczęły ustawiać się kolejki zwiedzających. Największe obłożenie przeżywała ST45-01.

O godz. 10.44 na stację wjechał pociąg „Kamrat” obsługiwany tego dnia jednostką szwajcarskiej firmy Stadler. Pociąg od samego początku cieszył się dużym zainteresowaniem. Dziesiątki rodziców z dziećmi zapoznawało się z wnętrzem tego składu. Była możliwość wejścia do kabiny maszynisty.



Fot. CSMK

Pociągi, które pojawiły się na cieszyńskim dworcu wzbudziły ogromne zainteresowanie

Stacja była pełna dzieci, młodzieży i dorosłych. Maszyniści z PKP Cargo nie mieli ani minuty wytchnienia - cierpliwie tłumaczyli dzieciom i dorosłym tajniki swojej pracy.

Z kolei Flirt coraz bardziej zapełniał się osobami chętnymi na przejazd specjalny do Golezowa. Parę minut przed odjazdem (13.20) nie było już możliwości jakiegokolwiek wejścia do składu. Wiele dzieci i dorosłych zostało na peronie. Nawet w największych marzeniach nie przewidywaliśmy takiego obłożenia składu. Po odjeździe Flirta, na życzenie wielu osób, które zostały na stacji, zaczęliśmy porozumiewać się z szefostwem Śląskiego Zakładu Przewozów Regionalnych w Katowicach oraz dyspozyturą PLK SA. Po paru nerwowych minutach oczekiwania otrzymaliśmy decyzję - zezwolono na dodatkowy przejazd na odcinku Golezów - Cieszyn - Golezów (fragment linii Bielsko-Biała - Cieszyn, nieużywany w planowym ruchu pasażerskim).

W tym czasie pociąg dojechał do Golezowa i tutaj ogromne zaskoczenie - setki ludzi na peronie stacji Golezów oczekiwało na Flirta. Nikt z nas nie spodziewał się takich tłumów. Flirt udał się ponownie do Golezowa i powrócił na stację Cieszyn planowo o 16.00.

CSMK



Fot. Grzegorz Krzempek

Dzieci były zachwycone możliwością zobaczenia lokomotywy od środka

Po jubileuszowym koncercie...

11 czerwca w Sanktuarium Matki Bożej Cieszyńskiej odbył się koncert jubileuszowy „Soli Deo Gloria” z okazji 80-lecia działalności kościelnego chóru „Lutnia” działającego przy parafii św. Marii Magdaleny.

Honorowy patronat nad koncertem objęli: ksiądz Prałat Henryk Satława, który na wstępie skierował ciepłe słowa w stronę Jubilata, a także Starosta Cieszyński Czesław Gluza i Burmistrz Miasta Cieszyna Mieczysław Szczurek.

Chór zaprezentował na początku repertuar złożony z pieśni o tematyce mariologicznej. Partię organową wykonała Magdalena Szwanda-Szeliga - długoletnia akompaniorka chóru. Centralną częścią koncertu była msza „Erste Sonntagsmesse” op. 15 na chór mieszany, solistów i organy autorstwa Józefa Grubera - kompozytora z przełomu XIX i XX w. przeznaczona dla mniejszych chórów. Na tym koncercie zabrzmiała ona z towarzyszeniem orkiestry smyczkowej w składzie: skrzypce - Maria Żaba, Anna Krawczyk, Leszek Rakowski, Paweł Riess, altówka - Grzegorz Gerłowski, wiolonczela - Justyna Urbanek, kontrabas - Rafał Kierpiec. Z jej towarzyszeniem, w kolejnej części koncertu, zabrzmiały także znane i lubiane utwory o tematyce sakralnej autorstwa m. in. L. Cherubiniego, G. Cacciniego, G. Rossiniego, L. van Beethovena, C. Franck'a, Ch. Gounoda i innych. Instrumentacji orkiestrowych na okoliczność koncertu jubileuszowego dokonali: Piotr Gruchel oraz Piotr Piwko.

Koncert uświetnili zaproszeni soliści w osobach Jadwigi Papiernik - sopran, Elżbiety Kapałki - mezzosopran, Krystyny Peluchy - sopran oraz Tomasza Piwki - tenor, prezentując się w utworach na solo z chórem bądź w duecie i tercecie z towarzyszeniem orkiestry kameralnej. Męską część chóru wsparli także swymi pięknymi głosami Arkadiusz Sztwiertnia - bas oraz Tadeusz Kraszewski - tenor. Uroczystość ubogaciła słowem Beata Sabbath prezentująca także wiersze swojego autorstwa. Całość poprowadziła Maria Gruchel, dyrygent chóru „Lutnia” od 2002 r.

Wyróżnieniem dla chórzystów była obecność Burmistrza Miasta Cieszyna Mieczysława Szczurka i skierowane do nich słowa podziękowania za wieloletnią działalność. Uehonorowani dyplomem zostali chórzyci z ponad 50-letnim stażem Krystyna Bomba i Jan Ryś. Chór przyjął także liczne gratulacje od przybyłych na

koncercie delegacji zaprzyjaźnionych chórów, organizacji oraz osób prywatnych.

Koncert był śpiewaną modlitwą dziękczynną za osiemdziesiąt lat istnienia zespołu, za jego założycieli i wszystkich, którzy go tworzyli i nadal tworzą oraz wspierają. Należy w tym miejscu wspomnieć byłych dyrygentów i akompaniatorów chóru. Byli to: Rudolf Halfar, Wiktor Kiszka, Alfred Nohel, Erwin Bubik, Teofil Żyła, Władysław Żebrok, Franciszek Bogocz, Władysław Rakowski, Jan Raszka, Emil Baron, Józef Gruber, Tadeusz Geiger, Bogdan Sabbath, Halina Goniewicz-Urbaś, Brygida Wnentrzak, Ludmiła Kubiś, Jan Zontek, Emil Drozdowicz, Elżbieta Pindur oraz Stanisława Skupień. Po koncercie chórzyci wraz z zaproszonymi gośćmi świętowali swój jubileusz w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy”.

Uroczystość nie mogłaby się odbyć bez ofiarności darczyńców, a przedsięwzięcie wsparli: Powiat Cieszyński, Burmistrz Miasta Skoczowa, PHU „Akcent” Piotr Gruchel, Przedsiębiorstwo Poligraficzne „Modena”, P.H.U. „Beskid Plus” sp. j., Cech Rzemieślników i Przedsiębiorców, Flama-Gaz Zygmunt Wawrzyczek, Kwaciarnia „Mariusz”, MAPIS s.c., Stołówka „Społem” PSS „KR”, Spółdzielnia Mleczarska Bażanowice, Zakład Szklarski Józef Szwarz, Pizzeria Palermo, Janusz Matuszewski, FOTO BŁĘKIT Tadeusz Maciejczek, Sklep Ogrodniczy „Mazda”, Krystyna i Zbigniew Folwarczny, Krystyna i Ryszard Jabłęccy, Elżbieta i Zbigniew Pieczonka, Piotr Górecki, „Agnus”, Hurtownia Warzyw i Owoców „Pod Plusem”, a także ofiarodawcy anonimowi. Z serca dziękujemy.

Wyrazem naszej wdzięczności będzie Msza Święta, odprawiona, w uroczystość ku czci św. Melchiora Grodzieckiego 4 września w godzinach popołudniowych w kościele św. Marii Magdaleny.

Zarząd i chór „Lutnia”

Sprostowanie

W artykule pt. „Koncert na 80. urodziny Chóru Lutnia” opublikowanym we „Wiadomościach Ratuszowych” z dnia 27 maja 2011 (nr 11 (756)) zabrakło informacji o istotnym wkładzie panów Jana Zontka oraz Emila Drozdowicza w pracę artystyczną zespołu. Obaj panowie po II wojnie światowej akompaniowali chórzystom.

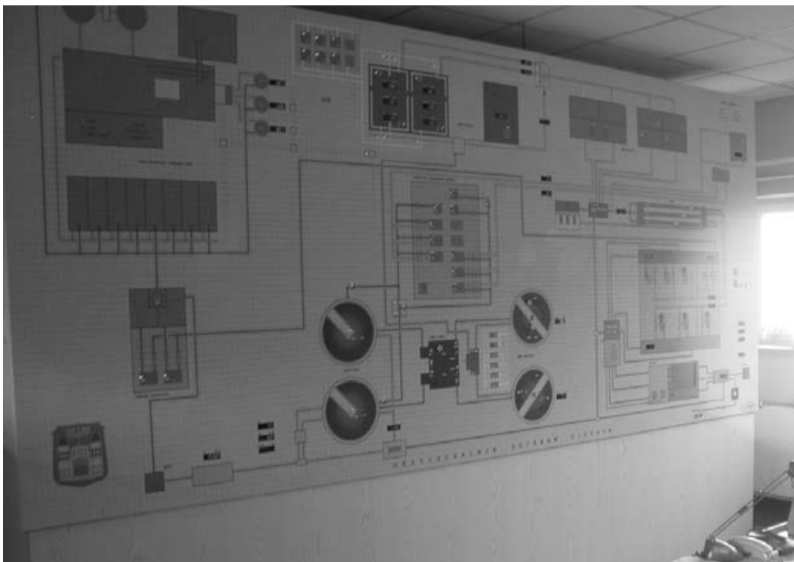
Wszystkie osoby, które naszym przeoczeniem w jakiś sposób urażiliśmy, serdecznie przepraszamy.

Zarząd i chórzyci

Fot. JRP



Oczyszczalnia ścieków w Cieszynie

UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI

Wizytacja przedstawicieli NFOŚiGW

W dniu 9 czerwca 2011 r. w Cieszynie odbyła się wizytacja przedstawicieli Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie (NFOŚiGW).

omówiono etapy realizacji „Przebudowy systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna”, najważniejszej części realizowanego projektu.

Wśród wizytujących, których przywitał Burmistrz Miasta Mieczysław Szczurek i II Zastępca Burmistrza Miasta Adam Swakoń, była Maria Ptaszyńska – Dyrektor Departamentu Ochrony Wód, Bartłomiej Kirsten - Zastępca Dyrektora oraz Wiesława Ryciak i Jarosław Skulimowski – koordynatorzy projektów. Celem wizytacji było zapoznanie się bezpośrednio w Cieszynie z realizowanym projektem: „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”. Podczas całodziennej wizyty przedstawiciele NFOŚiGW mieli możliwość zobaczenia realizowanych obecnie zadań na terenie: Oczyszczalni Ścieków, Krasnej i Mnisztwa. Wizyta zakończyła się zaprezentowaniem zabytkowej części Cieszyna, gdzie

Należy wspomnieć, że NFOŚiGW w Warszawie jest stroną umowy dofinansowania projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”, którą Gmina Cieszyn podpisała 15 lutego 2010 r. Jednocześnie Fundusz pełni rolę „Instytucji Wdrażającej” dla Programu Infrastruktura i Środowisko. Szczegółowe informacje na temat funkcjonowania i roli NFOŚiGW można uzyskać na stronie: www.pois.gov.pl oraz www.nfosigw.gov.pl.

JRP

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

Zbierali baterie - zadbali o środowisko!

W dniu 17 czerwca w cieszyńskim Ratuszu odbyło się podsumowanie kolejnej edycji konkursu „Zbieraj baterie - dbaj o środowisko”, organizowanej od 2004 r. z inicjatywy Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, pod patronatem Burmistrza Miasta Cieszyna.

Do udziału w konkursie zaproszono wszystkie cieszyńskie publiczne i niepubliczne szkoły podstawowe oraz gimnazja. Ogółem w roku szkolnym 2010/2011 uczniowie zebrali 1534 kg zużytych baterii (dla porównania w 2004 r. w konkursie zebrano 209 kg baterii, a w 2010 r. – 756 kg baterii). Komisja konkursowa dokonała przeliczenia ilości zebranych baterii na jednego ucznia i wskazała zwycięzców w kategorii szkół podstawowych i gimnazjów.

Wśród szkół podstawowych I miejsce zajęła Szkoła Podstawowa Nr 4 z wynikiem 1,55 kg baterii w przeliczeniu na 1 ucznia, II miejsce – Szkoła Podstawowa Nr 2 z wynikiem 0,58 kg baterii w przeliczeniu na 1 ucznia, a III miejsce – Szkoła

Podstawowa Nr 1 z wynikiem 0,57 kg baterii w przeliczeniu na 1 ucznia. W kategorii gimnazjów najwięcej baterii w przeliczeniu na jednego ucznia zebrali Gimnazjum Nr 1 z wynikiem 1,35 kg baterii, miejsce II zajęło Gimnazjum Nr 3 z wynikiem 0,31 kg baterii w, a III miejsce przypadło Gimnazjum Towarzystwa Ewangelickiego z wynikiem 0,04 kg baterii.

Przedstawiciele zwycięskich szkół otrzymali od Burmistrza Miasta dyplomy oraz nagrody w postaci pomocy edukacyjnych, a także drobne upominki.

W związku z obowiązującymi od 2009 roku regulacjami prawnymi, które nakładają na sprzedawców detalicznych, prowadzących sprzedaż baterii lub akumulatorów przenośnych w pomieszczeniach handlowych o powierzchni przekraczającej 25 m², obowiązek nieodpłatnego przyjmowania zużytych baterii, na terenie naszego miasta funkcjonuje wiele miejsc, w których można nieodpłatnie oddać do unieszkodliwienia zużyte baterie i akumulatory przenoś-

ne. Oznacza to, że część zużytych baterii trafia bezpośrednio do punktów sprzedaży tego typu produktów i nie jest zbierana przez uczniów do pojemników w szkołach. Tym bardziej należy docenić wysiłek uczniów cieszyńskich szkół podstawowych i gimnazjów, którzy w minionym roku szkolnym zebrali ponad 1,5 tony niebezpiecznych do środowiska odpadów, jakimi są baterie. Poprzez zbiórkę zużytych baterii uczestniczący w niej uczniowie nie tylko uczą się odpowiedzialności za stan naszego środowiska przyrodniczego, ale prowadzą na rzecz jego ochrony jakże praktyczne i skuteczne działania.

Zwycięzcom konkursu gratulujemy, a wszystkim uczniom i ich opiekunom serdecznie dziękujemy za udział w konkursie. Przypominamy, że następna edycja konkursu rozpoczyna się już 1 września, wraz z początkiem nowego roku szkolnego. Pamiętajmy, że ideą konkursu jest kształtowanie proekologicznych postaw nie tylko wśród najmłodszych mieszkańców naszego miasta.

Przypominamy, iż zużyte baterie można także wrzucać do pojemnika znajdującego się w budynku Ratusza (parter, hall główny).

Wydział OŚR



Fot. Wydział OŚR

Przedstawiciele szkół, które zwyciężyły w konkursie

Puchar za strzelanie

12 czerwca w Strzelnicy Myśliwskiej Koła Łowieckiego „Hubertus” w Goleiszowie rozegrane zostały zawody strzeleckie o puchar Dyrektora Domu Narodowego w Cieszynie. Zawody, organizowane przez Zarząd Powiatowo-Miejski w Cieszynie Ligi Obrony Kraju, zostały rozegrane w systemie powszechnym z pistoletu małokalibrowego „Margolin”.

Wyniki poszczególnych klasyfikacji:

- indywidualna kobiet:

1. Alicja Soboszek
2. Magdalena Panek
3. Jolanta Sobańska
4. Urszula Żarska

- indywidualna mężczyźni:

1. Erwin Mrózek
2. Seweryn Kędzior
3. Mirosław Sobański
4. Krzysztof Krajewski
5. Janusz Michalik
6. Jan Żarski
7. Jacek Daniluk
8. Marcin Popecki
9. Rafał Soboszek
10. Leszek Franek
11. Marcin Ostrózska
12. Marek Dobosz
13. Włodzimierz Świątek
14. Józef Matula
15. Marcin Świątek
16. Adam Wiosełka
17. Sławomir Żyrek
18. Mirosław Sokalski

- indywidualna uczniów:

1. Adrianna Mytnik
2. Marcin Sanetra
3. Mateusz Bednarz
4. Michał Branny
5. Mateusz Cupek
6. Michał Krzok
7. Katarzyna Macek
8. Łukasz Szewczyk
9. Szymon Firuzek
10. Magdalena Bogacz
11. Jakub Krzywoń
12. Aleksandra Tesarczyk
13. Sebastian Matula
14. Paulina Czaicka
15. Kinga Szarzec
16. Mateusz Morkisz
17. Samuel Pławiczka
18. Sonia Klin
19. Monika Aleksander
20. Magdalena Barłóg
21. Sylwester Andronik
22. Joanna Świba
23. Daria Madzia
24. Marta Tochaczek
25. Sebastian Madejski
26. Anna Kawulok.

Specjalnym wyróżnieniem, statuetką i dyplomem ufundowanym przez Dyrektora Domu Narodowego w Cieszynie za wysokie osiągnięte wyniki w zawodach sportowych z broni sportowej i pneumatycznej został uhonorowany uczeń Marcin Sanetra z I LO im. A. Osuchowskiego w Cieszynie. COK

„Śląska Rzecz” w sercu Nikiszowca

W sobotę 11 czerwca Zamek Cieszyn, na specjalne zaproszenie organizatorów, wzięły udział w „Industriadzie” - Świącie Szlaku Zabytków Techniki. Gościliśmy w Maglu - filii Muzeum Historii Katowic, w samym sercu magicznej i unikatowej pod względem architektonicznym katowickiej dzielnicy Nikiszowiec.

Na tę wyjątkową okazję przygotowaliśmy wystawę „Śląska Rzecz” w nietypowej odsłonie. Prezentowaliśmy najlepszych z najlepszych - laureatów pięciu poprzednich edycji jednego regionalnego konkursu designu w Polsce. Wystawę, w zaledwie parę intensywnych godzin, zwiedziło około 400 osób. Zapraszaliśmy wszystkich do Cieszyna, przypominając, że ciągle, do końca lipca, można oglądać najlepsze śląskie wdrożenia wzornictwa przemysłowego oraz grafiki użytkowej z 2010.

Agnieszka Woszczyńska
Zamek Cieszyn

Portale społecznościowe z korzyścią dla firm

Członkowie Klubu Przedsiębiorcy w Cieszynie nie marnują żadnej okazji, by poszerzyć swoją wiedzę. Ich spotkanie 15 czerwca było poświęcone portalom społecznościowym.

O mechanizmach działania tego typu portali, na przykładzie jednego z największych z nich, czyli facebooka, mówił Maciej Niemiec, właściciel portalu Infostela. „Zasada ich działania opiera się na idei: Ja ci coś powiem, ty mi coś powiesz i wszyscy się dowiedzą” - tłumaczył żartobliwie. Jednak już całkiem poważnie przekonywał przedsiębiorców, żeby nie lekceważyli „siły rażenia” portali społecznościowych. „Wyobraźcie sobie państwo, że w 2010 roku ponad 60% internetowych reklam w USA zostało umieszczonych właśnie na facebooku, z którego korzysta na całym świecie ponad 690 mln ludzi. Gdyby dotrzeć tylko do ułamka z nich, to chyba warto postawić na taką reklamę?” - argumentował Maciej Niemiec.

Uczestnicy spotkania dowiedzieli się jak zakładać konto na facebooku, jakie informacje na nim umieszczać

i jak wykorzystywać w biznesie oferowane przez portal narzędzia. Za interesowani - tradycyjnie - mogli skorzystać z indywidualnych porad z prowadzącym.

Zamek Cieszyn



Maciej Niemiec opowiadał jak działają portale społecznościowe i jaka jest ich „siła rażenia”, fot. (aga)

Wygrana dla Dziecięcego ZPiTzC

W dniach 11 - 12 czerwca w wiślańskim amfiteatrze odbył się XXIV Wojewódzki Przegląd Dziecięcych Zespołów Folklorystycznych, który miał charakter konkursowy. Grupa II naszego zespołu wraz z kapelą młodzieżową została zakwalifikowana do konkursu w kategorii zespołów artystycznie opracowanych.

Podczas koncertu zaprezentowała 15 minutową suitę tańców cieszynskich. Dziecięcy Zespół Pieśni

Fot. z archiwum ZPiTzC



Dziecięcy ZPiTzC zajął I miejsce w Przeglądzie Dziecięcych Zespołów Folklorystycznych

i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej otrzymał I miejsce. Jury podczas oceny zwracało uwagę na zgodność tańców, śpiewów, muzyki oraz strojów z tradycjami naszego regionu. Do konkursu nasze dzieci zostały przygotowane przez instruktorów, którzy pracują z nimi na co dzień. Za przygotowanie grupy tanecznej odpowiedzialna była Anna Gociek (choreografia), Anna Guzdek (akompaniament) oraz Maria Foltyn (wokal), zaś za kapelę młodzieżową Franciszek Widnic (kapelmistrz). Stroje przygotowała pani kostiumerka - Urszula Sabela.

Gratuluję wygranej naszym młodym wykonawcom, ich rodzicom oraz instruktorom i dziękuję wszystkim, którzy przyczyniają się do osiągnięcia przez zespół sukcesów.

Karolina Małysz

Talenty odkryte!

W drugi dzień Święta Trzech Braci odbył się finał Cieszyńskiej Ligi Talentów.

Po wysłuchaniu 30 prezentacji wokalistów, zespołów muzycznych i tanecznych jury konkursu postanowiło przyznać:

- **wyróżnienia:** Dominice Szlauer, Robertowi Weberowi, Natalii Haltof, Sabinie Brodzie i Roksanie Lesz,
- **III miejsce:** Matyldzie Forszpaniak
- **II miejsce:** Zespołowi wokalnemu „Trójdźwięk”
- **GRAND PRIX:** FILIPOWI CZARNECKIEMU.

Gratulujemy!

COK



Fot. COK
Filip Czarnecki - tegoroczny finalista Cieszyńskiej Ligi Talentów

Seniorzy na wycieczkach

VII rok akademicki Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Cieszynie dobiega końca. Seniorzy oprócz zajęć w sekcjach zainteresowań uczestniczyli ostatnio w kilku pięknych wycieczkach.

W maju przez 4 dni zwiedzali zamki bawarskie, a także spędzili 3 dni w Warszawie. Odbyła się również wycieczka do Wieliczki i Pieskowej Skali. Przed seniorami jeszcze wyjazd do zamków koło Opawy i w Pieniny we wrześniu (dwudniowa wycieczka - są jeszcze wolne miejsca).

Zabawa taneczna na zakończenie roku akademickiego odbędzie się 29 czerwca o 18.00 w Korbasowym Dworze.

Przed członkami UTW przerwa wakacyjna, która potrwa do Inauguracji VIII roku akademickiego 21 września.

O szczegółach Inauguracji powiadomimy w późniejszym terminie.

Naszym seniorom życzymy udanych, szczęśliwych i słonecznych wakacji oraz wielu faszynujących wrażeń w swoich podróżach.

Zarząd UTW



Fot. z archiwum UTW

Seniorzy podczas wycieczek zwiedzili m. in. Ogrody Pałacu Mirabell w Salzburgu

Z Miłoszem non stop!

W 2011 roku obchodzimy setną rocznicę urodzin Czesława Miłosza - jednego z najwybitniejszych polskich poetów XX wieku, laureata literackiej Nagrody Nobla. Rok ten ustanowiony został Rokiem Miłosza i jest to czas przypominania i popularyzacji jego twórczości. Przez 365 dni utwory Czesława Miłosza są czytane

w wielu polskich miastach, a także na Litwie, w Rosji, Francji, Izraelu, Chinach, Brazylii, Stanach Zjednoczonych i nie tylko.

Zabrzmiały też 7 czerwca w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” podczas Maratonu Poetyckiego „Czesław Miłosz Non-Stop”. Przez 8 godzin - bez przerwy, swoje

ulubione wiersze, eseje Miłosza były czytane, śpiewane, recytowane (również w języku czeskim!) przez przedstawicieli różnych profesji, poetów Śląska Cieszyńskiego, a także licznie przybyłą młodzież szkolną.

W Klubie „Nasz Kącik” Miłosza czytali m. in. Mieczysław Szczurek - Burmistrz Cieszyna, a także: Krystyna Borgiel, Jan Chmiel, Adam Cieślak, Marian Dembiniok, Bogdan Ficek, Małgorzata Francus, Joanna Gawlikowska, Ewa Gołębiowska, Piotr Gruchel, Bogusław Haręza, Jerzy Herma, Joanna

Jurgała-Jureczka, Beata Kalińska, Maksymilian Kapalski, Kazimierz Kawulok, Śarka Klimoszova, Tadeusz Kopoczek, Władysław Kristen, Jerzy Kronhold, Alfred Kula, Izabela Kula, Ewa Łokuciejewska, Stanisław Malinowski, Mariola Ptak, Eugeniusz Raabe, Beata Sabath, Bogusław Stupczyński, Edyta Subocz, Irena Suchy, Mariusz Śniegulski, Jadwiga Wąsowicz, Joanna Litwin - Widera, Jolanta Wozimko, Bogdana Zakolska, Magdalena Zahradnik i Bolesław Zemła.

COK



Poetycki maraton zainaugurował Burmistrz Miasta Cieszyna Mieczysław Szczurek



Fot. COK

Uczniowie z Zespołu Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych czytali Miłosza

MKS Cieszko Cieszyn podsumował sezon

Zakończony sezon 2010/2011 był jednym z najbardziej udanych w 10-letniej działalności MKS Cieszko Cieszyn.

W rozgrywkach II ligi kobiet oraz ligi okręgowej mężczyzn tenisa stołowego młode zawodniczki i zawodnicy spisywali się dobrze zajmując pozycje: dziewczęta 7 miejsce (na 16 drużyn), chłopcy 8 miejsce (na 12 drużyn).

W lidze juniorek drużyna w składzie: Gabriela Legierska, Karolina Lewandowska, Dominika Cieślak oraz Paulina Kopel zdobyła brązowy medal (sklasyfikowano 32 drużyny).

Imponujące zdobycze medalowe przyniosły Mistrzostwa Śląska w kategoriach młodzieżowych, zarówno w startach indywidualnych, jak i drużynowych - łącznie przywieźliśmy 9 medali.

V-ce Mistrzyniami Śląska zostały: Gabriela Legierska (juniorki) oraz Karolina Lewandowska (kadetki).

15-letnia Gabriela Legierska okazała się największą indywidualnością Mistrzostw zdobywając 4 medale: srebrny indywidualnie i w grze podwójnej z Patrycją Paszek (BTTS Silesia Miechowice), brązowy drużynowo z Klaudią Brańczyk oraz brązowy w grze mieszanej z kolegą klubowym Kacprem Wałgą.

Śląski Związek Tenisa Stołowego ogłosił końcowe klasyfikacje za ubiegły sezon i na listach wśród najlepszych nie zabrakło naszych reprezentantów:

- W młodzikach prawdziwą rewelacją okazał się Dawid Gorol, który w 1 roku swoich startów zdobył 7 pozycję, wywalczając finał na III WTK.

- W kadetkach Karolina Lewandowska również zajęła 7 miejsce, a Dominika Cieślak 9.

- W juniorkach na 1 miejscu została sklasyfikowana Gabriela Legierska (II na I WTK, I na III WTK, II na MŚ) i jest to jej kolejny sukces po zdecydowanych zwycięstwach w latach

poprzednich w 2 sezonach kadetek.

W końcowej klasyfikacji klubowej w kategoriach młodzieżowych MKS Cieszko Cieszyn uplasował się w ścisłej czołówce zajmując 6 pozycję (5225 pkt.) na sklasyfikowane 55 klubów Śląska. W klasyfikacji łącznej klubowej z dorobkiem 7175 pkt. zajął 9 lokatę na 85 klubów.

Po krótkiej 3 tygodniowej przerwie rozpoczną się przygotowania do nowego sezonu, który zapowiada się obiecująco, gdyż drużyna występująca od 8 sezonów w II lidze kobiet została wzmocniona młodymi, a już czołowymi zawodniczkami Śląska. W składzie MKS Cieszko wystąpią Patrycja Paszek z BTTS Silesia Miechowice oraz Joanna Żyła tegoroczna Mistrzyni Śląska juniorek wychowanka JKTS Jastrzębie Zdrój.

Waldemar Szczupak

Z bajką przez kulturę narodów

W latach 2010 – 2012 Szkoła Podstawowa nr 7 w Cieszynie bierze udział w międzynarodowym projekcie Comeniusa w ramach programu unijnego „Uczenie się przez całe życie”.

Wszyscy uczniowie, nauczyciele i pracownicy szkoły przy aktywnym wsparciu ze strony rodziców są zaangażowani w międzynarodową współpracę z następującymi państwami: Czechy – międzynarodowy koordynator projektu, Hiszpania, Węgry i Turcja. Wspólne działania objęte są hasłem „Od bajki do bajki”. Nasi uczniowie pracują nad legendą o założeniu Cieszyna, legendą o smoku wawelskim oraz baśnią o księżniczce i żabie. W trakcie trwania projektu prowadzona jest kronika fotograficzna, na bieżąco robione są gazetki tematyczne oraz organizowane są spotkania otwarte promujące projekt i szkołę. Wszystkie prace są umieszczane przez koordynatora projektu na stronie internetowej www.fromfairytale.webnode.cz. Zwieńczeniem projektu będzie między innymi wystawienie jednej z legend na deskach Teatru w Czeskim Cieszynie, w czerwcu 2012 r. oraz opublikowanie wielojęzycznej książeczki z bajkami.

W ramach tego projektu w maju br. gościliśmy grupę uczniów ze Szkoły Podstawowej na Masaryko-

wych Sadach w Czeskim Cieszynie. Młodzież na co dzień posługująca się językiem czeskim miała okazję rozmawiania po polsku ze swoimi rówieśnikami. W związku z tym w szkole odbyło się wiele różnorodnych zajęć. Najpierw goście zwiedzili szkołę, a potem uczestniczyli w rozgrywkach sportowych, grach i zabawach na świeżym powietrzu, a także w lekcjach języka polskiego, angielskiego i historii. Dużym powodzeniem cieszył się „poranek z teatrem”, podczas którego oglądaliśmy przedstawienia przygotowane w ramach pracy nad projektem, a potem polska i czeska młodzież wspólnie wzięła udział w warsztatach teatralnych. Była to świetna okazja do praktycznego połączenia wiedzy z praktyką, a element rywalizacji zwiększał aktywność twórczą dzieci.

Do realizacji celów projektu przyczyniają się również wizyty w krajach partnerskich. Do tej pory spotkania odbyły się w Czechach, Hiszpanii, Turcji i na Węgrzech. W każdym z tych krajów przedstawiane były bajki, dzięki którym zniknęły bariery kulturowe, a także bliższe stawały się zwyczaje, tradycje oraz życie codzienne naszych przyjaciół. I wszyscy jesteśmy zgodni, że bajka, chociaż czasem lekka w swej formie, to jednak „FABULA DOCET” (bajka uczy)!

Danuta Guńks



Dziewięć prezentują flagi krajów partnerskich projektu Comenius



Spektakl nawiązujący do legendy o powstaniu Węgier, fot. z archiwum Szkoły

Z książką na szlaku...



Gościem w Bibliotece był Jakub Wąsik, kierownik cieszyńskiego MOPS-u, fot. BM

Tegoroczny Tydzień Czytania Dzieciom, rozpoczęty hucznie 1 czerwca obfitował w ważne i ciekawe wydarzenia koncentrujące uwagę cieszyńców wokół literatury, książki i czytania. Pośród medialnych, „głośnych” działań bibliotecznych swe miejsce znalazły także bardziej kameralne spotkania z książką, których uczestnicy mieli okazję wysłuchać ciekawych tekstów odczytanych przez osoby o niebanalnych zainteresowaniach.

Za takie właśnie uznać trzeba spotkanie z cyklu „Cieszyńcy czytają dzieciom”, które odbyło się 7 czerwca w Oddziale dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, a którego bohaterem był kierownik cieszyńskiego Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, prywatnie zaś pasjonat gór i przewodnik beskidzki - Jakub Wąsik. Zaproszeni do Biblioteki uczniowie klasy 2a z SP nr 1 w Cieszynie z uwagą wysłuchali odczytanych przez gościa fragmentów „Opowiadań z Doliny Muminków” T. Jansson i z nie mniejszym zainteresowaniem włączyli się do dyskusji nt. bezpieczeństwa na górskich szlakach. J. Wąsik dał młodym turystom kilka praktycznych wskazówek i cennych rad dotyczących pieszych wędrówek, a także zademonstrował uczniom ekwipunek i profesjonalny ubiór przewodnika, a że ciekawym opowieściom i dociekliwym pytaniom dzieci nie było końca, sądzić można, iż prawdziwie, gość spotkania zarazim młodych turystów swoją pasją.

Spotkanie z Jakubem Wąsikiem odbyło się w ramach ogólnopolskiej akcji społecznej Cała Polska czyta dzieciom.

BM

Spełnianie marzeń

W dniach 11-12 czerwca odbyły się warsztaty z podstaw ciesielstwa i snycerstwa w ramach projektu realizowanego przez Zamek Cieszyn.

„Nigdy nie zajmowałem się garncarstwem. Kiedyś trochę rzeźbiłem, ale zawsze marzyłem o tym, żeby spróbować pracy w glinie. Teraz na emeryturze mam dużo czasu, więc spełniam swoje marzenia” - przyznał jeden z uczestników warsztatów.

„Toczenie na kole tylko wygląda na takie proste, ale wymaga trochę wprawy. Jednak zabawa jest super, polecam wszystkim. Nie żałuję, że spędzam w pracowni już drugi dzień” - dodała inna z uczestniczek.

Warsztatowicze z wielkim zaangażowaniem uczyli się pod okiem Ivony Janštovej podstaw techniki garncarstwa, a przy okazji poznawali bogatą historię ceramiki na Śląsku Cieszyńskim. Choć wielu z nich po raz pierwszy dotknęło koła garncarskiego i dopiero w zamkowej pracowni spróbowało lepienia z gliny, udało im się stworzyć bardzo piękne przedmioty. Po raz kolejny okazało się, że warto próbować,

bo na odkrywanie talentów nigdy nie jest za późno.

Warsztaty zorganizowano w ramach projektu „Akademia Tradycyjnego Rzemiosła. Rozwój oferty turystycznej Euroregionu Śląsk Cieszyński”. Projekt dofinansowany z Funduszu Mikroprojektów POWT 2007 – 2013. Zamek Cieszyn



Lepienie garnków wymaga wprawy, ale to świetna zabawa, fot. bea

Z językiem za pan brat!

25 maja w Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie odbyło się uroczyste podsumowanie Konkursu Polonistycznego „Z językiem (naprawdę) polskim za pan brat”. Konkurs ten został zorganizowany dla uczniów starszych klas szkół podstawowych Cieszyna.

Wzięło w nim udział 21 uczniów z siedmiu szkół podstawowych naszego miasta: SP 2, SP 3, SP 4, SP6, SP 7, Katolickiej SP, SP Tow. Ewangelickiego, a każdą szkołę reprezentowało 3 uczniów.

Wraz z zaproszeniem i informacją o konkursie został przesłany do szkół test próbny, którego autorką i jednocześnie inicjatorką konkursu była Sonia Gabzdyl – nauczycielka j. polskiego G2, natomiast test konkursowy współtworzyły: w/w nauczycielka, Teresa Tatuś i Grażyna Rak – także polonistki tegoż Gimnazjum. Materiał konkursowy obejmował znajomość związków frazeologicznych związanych z mitologią i Biblią, wiedzę na temat korzystania ze słowników. Najtrudniejszą część testu dotyczyła poprawności językowej, a dokładnie najczęściej popełnianych błędów językowych. Zdaniem przewodniczącej komisji konkursowej Teresy Tatusz, uczniowie wykazali się dużą wiedzą i sprawnością językową, mimo iż test nie był łatwy. Była duża rywalizacja, a uzyskane przez uczestników konkursu wyniki mówią same za siebie. Oto one:

I miejsce: Kinga Molińska – SP 6

II miejsce: Natalia Minczanowska – SP Tow. Ewang., Karina Stekla – SP 7, Joanna Tyrytko – SP 7

III miejsce: Adrianna Cieñciała – SP 6, Julia Mitas – SP 6

Wyróżnienia (lista wg ilości punktów):

Magda Kubala SP Tow. Ewang., Katarzyna Puczok – SP 4, Agnieszka Wójciga – Kat. SP, Marta Bylok – SP 2, Martyna Kamińska – SP3, Alicja Cybulska – Kat. SP.

Wręczenia dyplomów i nagród książkowych, ufundowanych przez Urząd Miejski w Cieszynie i Radę Rodziców G2, dokonali: dyrektor Gimnazjum nr 2 w Cieszynie Jadwiga Gaszek i dyrektor ZOJO Urzędu Miejskiego w Cieszynie Bogdan Ficek.

W końcowej części uroczystości dyplomy otrzymały nauczycielki – polonistki szkół podstawowych, które przygotowały uczniów do konkursu językowego.

Organizatorzy Konkursu

Złoty medal Michała Cieślara

W dniach 15-19 czerwca w Katowicach odbyły się Mistrzostwa Województwa Śląskiego Juniorów w szachach klasycznych. Dużym sukcesem zakończyła się rywalizacja szachistów MUKS „SZS” Cieszyn.

Złotym medalistą, a zarazem mistrzem Śląska w grupie chłopców do 17 lat został Michał Cieślak, wywalczył tym samym awans do Półfinałów Mistrzostw Polski Juniorów.

Pozostałe wyniki:

- 7 miejsce Maciej Klus w grupie

C-17 (awans do PMP),

- 18 miejsce Wojciech Kopel w grupie C-17

- 12 miejsce Tymoteusz Dobrucki w grupie C-13 (awans do PMP)

- 13 miejsce Szymon Marczak w grupie C-11 (awans do PMP)

- 13 miejsce Sylwia Zamarska w grupie D-11 (awans do PMP).

W Szachowych Mistrzostwach Śląska Juniorów rywalizowało łącznie 345 zawodniczek i zawodników.

MUKS

Fot. MUKS



Z lewej: medalista Michał Cieślak



Burmistrz Miasta postanowił

• Zatwierdzić tryb przetargu nieograniczonego do przeprowadzenia postępowania o udzieleniu zamówienia publicznego na wykonanie robót budowlanych w ramach zadania „Termomodernizacja budynku obsługi i budynku warsztatów oczyszczalni ścieków”.

• Wybrać ofertę firmy USŁUGI INSTALATORSKIE, WOD-KAN, C.O., I SPRZĘTOWO-BUDOWLANE z Cieszyna dla udzielenia zamówienia publicznego na wykonanie robót budowlanych - Inicjatywy Lokalnej - budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Majowej w Cieszynie.

• Wyrazić zgodę na usunięcie drzew z nieruchomości stanowiących własność Gminy Cieszyn (Al. Łyska, ul. Bielska ul. Sarkandra - drzewa obumarłe lub stanowiące zagrożenie dla ludzi i mienia)

• Zatwierdzić tryb postępowania przetargu nieograniczonego dla przeprowadzenia postępowania o udzie-

lenie zamówienia publicznego na „Świadczenie usługi nadzoru archeologicznego w trakcie realizacji zadań „Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna” w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej aglomeracji cieszyńskiej”.

• Wybrać ofertę złożoną przez ING Bank Śląski dla udzielenia zamówienia publicznego na udzielenie długoterminowego kredytu inwestycyjnego.

• Udzielić zgody Górnośląskiej Spółce Gazownictwa Sp. z o. o. na wejście na teren Gminy przy ul. Zamkowej oraz ul. Michejdy w Cieszynie, w związku z wykonaniem dokumentacji projektowo-kosztorysowej oraz robót budowlanych.

• Wyznaczyć część działki przy Al. Łyska w Cieszynie do prowadzenia sprzedaży w okresie od 17.06.2011 do 31.08.2011.

• Wyznaczyć część działki przy Al.

Łyska w Cieszynie do prowadzenia sprzedaży w okresie od 17.06.2011 do 15.05.2014.

• Ogłosić dwa przetargi nieograniczone na dzierżawę na czas nieokreślony gruntów przy ul. Granicznej w Cieszynie z przeznaczeniem na cel rolny.

• Udzielić zgody Spółdzielni Cieszyńska na wejście na teren będący własnością Gminy Cieszyn – ul. Polna, w celu przeprowadzenia badań geologicznych i wykonania ewentualnych robót zabezpieczających i stabilizacyjnych.

• Rozwiązać umowę dzierżawy z dn. 21 stycznia 1991 z osobą fizyczną na część działki przy ul. Powstańców Śląskich w Cieszynie.

• Ustalić na targowiskach miejskich w Cieszynie nowe opłaty rezerwacyjne.

• Zatwierdzić i podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia w drodze ustnego przetargu nieograniczonego, obejmujący działkę nr 15/2 obr. 11 o pow. 2,1836 ha.

• Sprzedać w drodze ustnego przetargu ograniczonego (do właścicieli nieruchomości i przyległych działek) nieruchomości położoną w Cieszynie w rejonie ulic Stalacha i Świeżego.

• Sprzedać w drodze ustnego przetargu nieograniczonego nieruchomości położoną w Cieszynie przy ul. Frysztackiej.

• Zatwierdzić i podać do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze przetargu nieograniczonego - lokale mieszkalne przy ul. Głębokiej, Sejmowej oraz Ks. Tomanka w Cieszynie.

• Odmówić wnioskodawcy zbycia nieruchomości położonej w Cieszynie przy ul. Moniuszki.

• Odmówić wnioskodawcy nabycia do gminnego zasobu od osoby fizycznej części działki przy ul. Sosnowej w Cieszynie zajętej pod wewnętrzną drogę dojazdową do sąsiednich nieruchomości.

• Przejąć od Spółdzielni Mieszkaniowej „Osiedle Piastowskie” w Cieszynie w użytkowanie wieczyste działkę o pow. 0,0198 ha położoną w Cieszynie przy ul. św. Jana Sarkandra.

• Ustalić na okres wakacji letnich w 2011 formy wypoczynku dla uczniów szkół podstawowych i Gimnazjów Cieszyna oraz dofinansować następujące formy wypoczynku: warsztaty zainteresowań i zajęcia świetlicowe, półkolonie, kolonie.

Edyta Subocz

**Ogłoszenia
i komunikaty****INFORMACJA O NABORZE
WNIOSKÓW NA DOTACJE DO
INWESTYCJI EKOLOGICZNYCH
PLANOWANYCH DO REALIZACJI
W 2011 R.**

W dniu 10 marca 2011 r. Rada Miejska Cieszyńska podjęła uchwałę Nr VI/42/11 w sprawie określenia zasad udzielania dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, realizowanych na terenie gminy Cieszyń.

O udzielenie dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji planowanych do realizacji w 2011 r., a polegających na:

- ograniczeniu niskiej emisji (np. poprzez zastąpienie pieców węglowych piecami gazowymi, olejowymi lub elektrycznymi, podłączenie budynku do sieci ciepłowniczej, wykorzystanie alternatywnych źródeł ciepła, takich jak systemy solarne lub pompy ciepła);
- uporządkowaniu gospodarki wodno-ściekowej (np. poprzez likwidację zbiorników na nieczystości ciekłe i podłączenie nieruchomości do sieci kanalizacyjnej za pośrednictwem przyłącza grawitacyjnego bądź ciśnieniowego,

wykonanie przydomowej oczyszczalni ścieków na terenach Gminy Cieszyń, znajdujących się poza obszarem aglomeracji);

- usuwaniu i unieszkodliwianiu odpadów niebezpiecznych zawierających azbest z terenów zabudowy mieszkaniowej, mogą się ubiegać podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, w tym osoby fizyczne, które są posiadaczami mieszkalnych budynków jednorodzinnych i wielorodzinnych lub lokali mieszkalnych położonych w granicach administracyjnych gminy Cieszyń.

Formularze wniosków dostępne są w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz na stronie internetowej Cieszyń (www.cieszyn.pl). Wypełnione wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać do **15 lipca 2011 r.** bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego (pok. nr 2 na parterze budynku Ratusza), w godzinach pracy Urzędu, bądź przesłać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszyń, Rynek 1, 43-400 Cieszyń (o przyjęciu wniosku decyduje data jego wpływu do Urzędu).

Bliższe informacje uzyskać można bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszyń, Rynek 1, pok. 17, tel. 334794271 lub 334794272, e-mail: ochrona@um.cieszyn.pl

Wydział OŚR

**SPIS POWSZECHNY
TRWA DO 30 CZERWCA 2011
ROKU**

Uprzejmie informuję, że w dniu 16 czerwca 2011 roku minął termin dokonania samospisu internetowego. W związku z powyższym praca Gminnego Biura Spisowego w Cieszyń w tym zakresie została zakończona.

Jednocześnie przypominam, że do dnia 30 czerwca 2011 roku trwa spis przeprowadzany przez rachmistrzów spisowych, którzy uzupełniają i realizują ankiety reprezentacyjne i pełne. Równoległe ankieterzy statystyczni mogą przeprowadzać wywiady telefoniczne.

Natomiast w dniach od 1 do 11 lipca 2011 roku w drodze wywiadów telefonicznych zostanie przeprowadzony spis kontrolny. Spis obejmie osoby zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach do tego spisu. Spis kontrolny przeprowadzany jest w celu sprawdzenia kompletności spisu, poprawności uzyskanych danych i ich zgodności ze stanem faktycznym.

W przypadku pytań członkowie Gminnego Biura Spisowego w Cieszyń w godzinach pracy Urzędu udzielają informacji pod numerami telefonów: 33/4794209, 33/4794329.

Gminny Komisarz Spisowy
w Cieszyń
Mieczysław Szczurek



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI

**UTRUDNIENIA W RUCHU ZWIĄZANE Z BUDOWĄ KANALIZACJI
SANITARNEJ**

Wydział Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w okresie czerwiec-lipiec główne prace związane z budową kanalizacji sanitarnej będą prowadzone w rejonie następujących ulic:

KRASNA – ul. Mleczna, ul. Śnieżna

MNISZTWO - ul. Puńcowska (od ul. Otwartej do ul. Beskidzkiej), ul. Kresowa, ul. Gen. J. Hallera na wysokości Szkoły Podstawowej nr 3, ul. Na Wzgórzu, ul. Paderewskiego, ul. Lipowa, ul. Krótka, ul. Jaworowa, Rajska, Przechodnia, Zaleskiego.

Ze względu na organizację jednego z etapów wyścigu Tour de Pologne w Cieszyń przyspieszono prace w rejonie ul. Gen. J. Hallera i ul. Na Wzgórzu.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyń za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

JRP

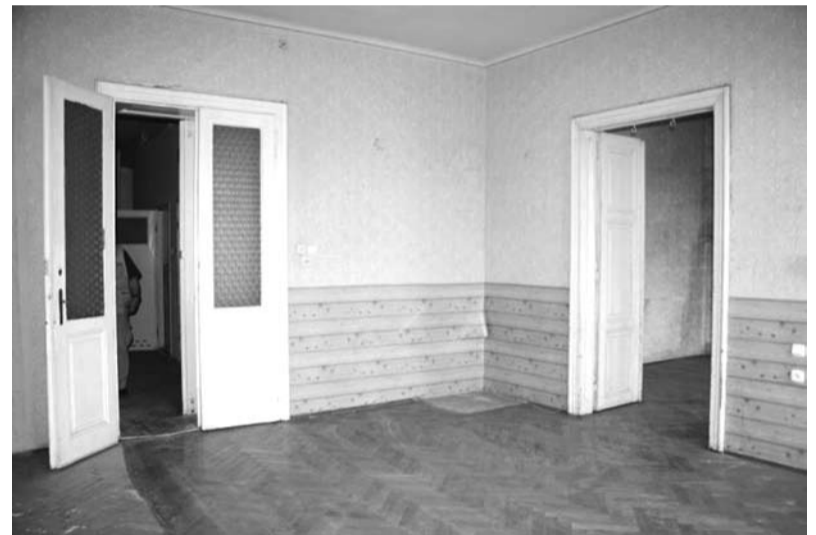
DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

MIESZKANIA NA SPRZEDAŻ!

Burmistrz Miasta Cieszyńa informuje, że przeznaczono do zbycia, w drodze przetargu ustnego nieograniczonego **lokal mieszkalny nr 2 o pow. 95,81m²** położony w budynku przy ul. **Głębokiej 62** w Cieszyń wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 9581/106012 części.

Cena wywoławcza do przetargu w wysokości **200.000,00 zł.**

Wykaz o przeznaczeniu do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyń / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 17 czerwca 2011 r. do dnia 7 lipca 2011 r.



Lokal na sprzedaż przy ul. Głębokiej 62

Burmistrz Miasta Cieszyńa informuje, że przeznaczono do zbycia, w drodze przetargu ustnego nieograniczonego **lokal mieszkalny nr 5 o pow. 93,79 m²** położony w budynku przy ul. **Sejmowej 14** w Cieszyń wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 9379/81453 części.

Cena wyjściowa do przetargu w wysokości **220.000,00 zł.**

Wykaz o przeznaczeniu do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyń / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 17 czerwca 2011 r. do dnia 7 lipca 2011 r.



Lokal na sprzedaż przy ul. Sejmowej 14

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że 20.07.2011 r. o godz. 10.00 odbędzie się IV publiczny ustny przetarg nieograniczony na zbycie lokalu mieszkalnego nr 1, o pow. 34,23 m² położonego w budynku przy ul. Frysztańskiej 34 w Cieszynie.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 52.000,00 zł.

Szczegółowe ogłoszenie znajduje się na stronie internetowej www.um.cieszyn.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod nr tel. 33/4794230 lub 4794232.



Lokal na sprzedaż przy ul. Frysztańskiej 34

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że 19.07.2011 r. o godz. 10.00 odbędzie się II publiczny ustny przetarg nieograniczony na zbycie lokalu mieszkalnego nr 10 o pow. 47,33m² położonego w budynku przy ul. Solnej 10 w Cieszynie. Cena wywoławcza wynosi 105.000,00 zł.

Szczegółowe ogłoszenie znajduje się na stronie internetowej www.um.cieszyn.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod nr tel. 33/ 4794230 lub 4794232.



Lokal na sprzedaż przy ul. Solnej 10



Fot. G. Kołaczyk-Mężyk

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy lokal mieszkalny nr 18 położony w budynku przy ul. Ks. Tomanka 9 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 3883/131438 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 16 czerwca 2011 r. do dnia 6 lipca 2011 r.

DZIERŻAWA DZIAŁEK

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu 4 lipca 2011 r. w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie odbędą się dwa ustne przetargi nieograniczone na zagospodarowanie w formie dzierżawy na czas nieokreślony z przeznaczeniem na cel rolny dwóch części działki położonej w rejonie ul. Granicznej. Pierwszy przetarg dotyczący gruntu o pow. 0,9839 ha (zdjęcie nr 1) odbędzie się o godz. 10.00, drugi natomiast dotyczący gruntu o pow. 0,6136 ha (zdjęcie nr 2) o godz. 10.30.

Stawka wyjściowa rocznego czynszu dzierżawnego przyjęta do obu przetargów wynosi 200,- zł/ha. Wylicytowany w przetargu czynsz dzierżawny płatny będzie do 31 marca każdego roku, przy czym będzie on podlegał rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Termin wpłacenia wadium upływa 29 czerwca 2011 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 278 i 33 4794 230.



Fot. Wydział GN



Działki przeznaczone do dzierżawy położone w rejonie ul. Granicznej

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu 4 lipca 2011 r. w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie o godz. 9.30 odbędzie się ustny przetarg nieograniczony na zagospodarowanie w formie dzierżawy na czas nieokreślony z przeznaczeniem na cel rekreacyjny nieruchomości stanowiącej własność Gminy Cieszyn, położonej przy ulicy Błogockiej w Cieszynie, oznaczonej jako działka nr 2/8 obr. 55 o pow. 721 m². Stawka wyjściowa przyjęta do przetargu wynosi 0,45 zł/m². Stawka ta będzie stanowić podstawę do określenia wysokości rocznego czynszu dzierżawnego, płatnego do 31 marca każdego roku, przy czym czynsz ten będzie podlegał rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Uzyskana w przetargu stawka czynszu dzierżawnego zostanie zwiększona o obowiązującą stawkę podatku VAT (aktualnie 23 %). Termin wpłacenia wadium upływa 29 czerwca 2011 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 230 lub 33 4794 278.



Działka przeznaczona do dzierżawy przy ul. Błogockiej

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia w drodze ustnego przetargu nieograniczonego na cel rolny część działki nr 15/2 obr. 11 o powierzchni dzierżawy 2 ha, położonej w rejonie ul. T. Kościuszki w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 17czerwca 2011 r. do dnia 8 lipca 2011 r.

SPRZEDAŻ GRUNTU

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu 27.07.2011 r. w sali nr 13 UM w Cieszynie o godz. 10.00 odbędzie się ustny przetarg nieograniczony na **sprzedaż nieruchomości gruntowej** położonej w Cieszynie przy ul. Frysztańskiej, ozn. nr 25/4 obr. 78 o pow. 0,1753 ha.

Cena wywoławcza wynosi 57.400,- zł. Termin wpłacenia wadium w wys. 5.740,- zł upływa 22.07.2011 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 234, 33/4794 230.

Fot. Wydział GN



Nieruchomość gruntowa przeznaczona do sprzedaży przy ul. Frysztańskiej

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że 25 lipca 2011 r. o godz. 10.30 w sali nr 13 UM w Cieszynie odbędzie się **ustny przetarg ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych**, na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie w rejonie ul. Stalmacha i Świeżego, ozn. nr 107 obr. 44 o pow. 417 m²,

Cena wywoławcza wynosi: 43.600,- zł. Termin wpłacenia wadium w wys. 4.400,- zł upływa w dniu 20 lipca 2011 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 234, 33/4794 230.

NAJEM LOKALI

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego, ograniczonego do branży usługowej - zakład krawiecki, lokal użytkowy położony na parterze **budynku** (wejście do lokalu przez korytarz) **nr 41 przy ul. Głębokiej** w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 25.00 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wydrukowane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze dwu-etapeowego przetargu ustnego, nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 26 przy ul. Głębokiej** w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 84.71 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wydrukowane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze dwu-etapeowego przetargu ustnego, nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze, w **budynku nr 24 przy ul. Głębokiej** w Cieszynie o powierzchni użytkowej 20.60 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wydrukowane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego, nieograniczonego lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 10 przy ul. Nowe Miasto** w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 18.68 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wydrukowane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPOJNOŚCI



Informacja dla mieszkańców Cieszyna

w rejonie ulic: Jasna (z wyłączeniem numerów: 20, 22, 24, 26), Beskidzka (z wyłączeniem numerów: 15, 19, 20), Dobra (z wyłączeniem numeru: 5), Miła, E. Orzeszkowej, Odległa (numery parzyste: 18, 20, 30, 36, 38, 40, 58, 60, 66, 68; numery nieparzyste: 19, 23, 25, 27b, 29A, 31, 31A, 33, 33B, 33C, 33D, 33H, 35A, 35B), Jastrzębia, Puńcowska (numery parzyste: 62, 68, 70, 72, 74, 76, 84; numery nieparzyste: 37, 43, 45, 51, 53), Pograniczna, Kresowa, **których nieruchomości wchodzi w zakres realizowanego projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”**

Wydział Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt uprzejmie informuje, że mieszkańcy ww. ulic uzyskają możliwość przyłączenia się do sieci kanalizacji sanitarnej w bieżącym roku. Przewidywany termin: październik 2011 r. O możliwości wnioskowania o warunki przyłączenia do sieci kanalizacji sanitarnej oraz o szczegółowej procedurze odbiorowej mieszkańcy zostaną poinformowani podczas spotkania, którego termin oraz miejsce zostanie podany we wrześniu.

Jednocześnie informujemy, że w związku z wprowadzeniem w tym roku możliwości uzyskania dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, realizowanych na terenie Gminy Cieszyn istnieje możliwość otrzymania dotacji celowej w wysokości 50 zł do 1 mb wybudowanego przyłącza kanalizacyjnego (proporcjonalnie do jego długości) zapewniającego podłączenie nieruchomości z istniejącym budynkiem mieszkalnym do sieci kanalizacyjnej, wraz z jednoczesną likwidacją zbiornika na nieczystości ciekłe lub jego przebudową, aby pełnił funkcję studzienki kanalizacyjnej.

Poniżej zostały przedstawione wybrane zasady przyznania dotacji:

1. W przypadku inwestycji planowanych do realizacji w roku 2011, wnioski o udzielenie dotacji celowej należy złożyć w terminie do dnia 15 lipca 2011 r.
2. Dotacje przyznawane są zgodnie z kolejnością składania wniosków (decyduje data wpływu kompletnego wniosku do Urzędu Miejskiego w Cieszynie), w miarę posiadanych przez Gminę i zaplanowanych na ten cel środków finansowych.
3. Kwota dotacji dla przyłączy nie może przekroczyć 5.000,00 zł.
4. Udzielenie dotacji następuje po podjęciu uchwały budżetowej, na podstawie pisemnej umowy zawartej pomiędzy Gminą Cieszyn a podmiotem dotowanym (przewidywany termin zawierania umów wrzesień 2011 r.).
5. Po zakończeniu inwestycji dotowany podmiot przedkłada rozliczenie otrzymanej dotacji celowej w formie sprawozdania merytorycznego i finansowo-rzeczowego z realizacji całej inwestycji z wyszczególnieniem źródeł jej finansowania.
6. Niewykorzystana część dotacji podlega zwrotowi do budżetu miasta niezwłocznie po zakończeniu inwestycji, jednak nie później niż 15 dni od określonego w umowie terminu wykorzystania dotacji (ostateczna kwota dotacji ustalona zostanie w oparciu o przedłożoną przez dotowany podmiot inwentaryzację geodezyjną wykonanego przyłącza).

Ww. informacja ma charakter wyłącznie pomocniczy. Szczegółowe zasady udzielenia dotacji wraz z wzorem wniosku zostały określone w Uchwale Nr VI/42/11 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 10 marca 2011 r.

Mieszkańcy ulic nie wymienionych w ww. informacji, których nieruchomości wchodzi w zakres zadania „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie Mniszynie w rejonie ulic: Puńcowskiej, Gen. Hallera i Jastrzębiej” lub mieszkańcy, którzy nie mają możliwości złożenia wniosków do 15.07.2011 r. mogą złożyć wnioski w kolejnym naborze, który zostanie przeprowadzony we wrześniu. Przyznanie dotacji nastąpi w 2012 r.

Formularze wniosków dostępne są w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz na stronie internetowej Cieszyna (www.cieszyn.pl). Wypełnione wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego (pok. nr 2 na parterze budynku Ratusza), bądź przesłać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn.

Szczegóły na temat realizowanego projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”, w tym informację, czy dana nieruchomość wchodzi w jego zakres, można uzyskać w Wydziale Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt, Cieszyn, ul. Kochanowskiego 14, pok. nr 8, tel. 33 4794386.

JRP

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

Wprowadź się do Zamku

Masz firmę, która od niedawna działa na rynku? Poszukujesz dla siebie miejsca? Zamek Cieszyn oferuje do wynajmu pomieszczenie biurowe. To wyjątkowa okazja.

Oferta dotyczy biura o powierzchni 96 metrów kwadratowych, mieszczącego się na pierwszym piętrze Oranżerii. Dobra lokalizacja, niski czynsz dla przedsiębiorstw działających na rynku krócej niż rok, możliwość korzystania z podziemnego garażu, jak i niżki przy wynajmie sali konferencyjnej to zyskują ci, którzy zdecydowali się ulokować swoją firmę w Zamku Cieszyn. Warto też pamiętać, że Zamek to miejsce najbardziej stymulujące środowisko biznesowe w całym powiecie.

Szczegółowych informacji udziela Krzysztof Dorda (kdorda@zamekcieszyn.pl) lub Łukasz Gondek (lgondek@zamekcieszyn.pl). Zamek Cieszyn

Zbieranie odpadów w Cieszynie

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. od lat realizuje Miejski Program Segregacji Odpadów Komunalnych. Zbiórka odpadów segregowanych prowadzona przez Zakład przebiega sprawnie, a efekty są coraz bardziej widoczne (coraz więcej odpadów segregowanych w workach przeznaczonych na odpady segregowane zbieranych jest z terenu miasta). Coraz większa ilość mieszkańców przystępuje do segregacji odpadów, dzięki czemu mogą pozwolić sobie na zmniejszenie częstotliwości wywozu odpadów niesegregowanych.

„*Staramy się cały czas doskonalić proces segregacji odpadów na terenie miasta, zachęcając na różne sposoby mieszkańców, by ci jeszcze aktywniej korzystali z szerokiej możliwości oferowanych przez nasz zakład*” – mówi Józef Szyguda, prezes zarządu Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. „*Spółka stosuje wiele zachęt organizacyjnych i finansowych, z których mieszkańcy korzystają w coraz większym zakresie*”.

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. zbiera selektywnie: **papier, plastik, złom metali, szkło białe i kolorowe i odpady biodegradowalne (trawę liście i zrębki drewniane)**.

Pod koniec roku 2010 klienci Zakładu otrzymali bezpłatnie 24 worki przeznaczone na odpady segregowane – na rok 2011 (po 4 worki na każdy rodzaj odpadów):

- niebieskie - na papier,
- żółte - na plastik,
- białe - na szkło białe,
- zielone - na szkło kolorowe,
- pomarańczowe - na złom metali,
- brązowe - na trawę, liście i zrębki drewniane.

Worki są opisane, na każdym znajduje się dokładna informacja o tym co powinno znaleźć się w danym worku, a czego nie powinni mieszkańcy do niego wrzucać. Ponadto odpady wrzucane do worków powinny być czyste – bez „resztek” produktów, które się w nich znajdowały i bez zanieczyszczeń.

Komplet worków przeznaczony był dla klientów którzy mają podpisane umowy z Zakładem na wywóz odpadów komunalnych niesegregowanych z gospodarstw domowych i prowadzili segregację odpadów w roku 2010. „*Chcę zaznaczyć, że osoby, które w 2010 roku nie oddały ani jednego worka z odpadami segregowanymi, nie otrzymały następnym bezpłatnych worków. Po podjęciu przez te osoby decyzji o rozpoczęciu segregacji odpadów otrzymają one bezpłatnie worki w ilości proporcjonalnej do ilości kwartałów (miesiący) pozostających do końca roku, pomniejszonej o ilość wor-*

ków otrzymanych w 2010 roku. W tym przypadku konieczny jest osobisty odbiór worków w siedzibie zakładu. Osoby podpisujące umowy na wywóz odpadów po raz pierwszy w ciągu roku 2011 otrzymują ilość worków proporcjonalną do ilości kwartałów pozostających do końca roku. Jeżeli ktoś potrzebuje więcej worków niż ilość otrzymana w ramach umowy, to może zakupić je w naszej siedzibie przy ulicy Słowiczej 59 oraz w wybranych placówkach handlowych na terenie Cieszyna. W siedzibie Zakładu worki można zakupić najtaniej w promocyjnej cenie po 1,51 zł za sztukę, (pozostałe punkty mają możliwość naliczania marży). Istnieje również możliwość wymiany worków na inne, gdy przykładowo ktoś ma więcej odpadów papierowych niż plastikowych (jednak worki wymieniane muszą być nieużywane i nieuszkodzone). Dla osób, które nie mają podpisanej umowy, koszt zakupu jednego worka wynosi w siedzibie Zakładu 5,00 zł (w innych punktach j.w.)” – informuje Roman Barcz, wiceprezes Zarządu ZGK.

Worki z odpadami segregowanymi odbierane są raz w miesiącu – w poniedziałki, według harmonogramu. Miasto zostało podzielone na cztery rejony. Harmonogram odbioru odpadów segregowanych jest zamieszczony w kalendarzu. Kalendarze te były przekazywane klientom razem z workami końcem ubiegłego roku. Worki powinny zostać wystawione przed posesję przed godziną 6.00 rano w dniu wywozu. Jeżeli w poniedziałek worki nie zostaną zabrane to odbiór nastąpi w dniu następnym.

Ponadto Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. prowadzi zbiórki odpadów:

- **zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego** - odpady przyjmowane są przy ulicy Łukowej (lodówki, pralki, telewizory, komputery, drukarki, radioodbiorniki, suszarki, czajniki elektryczne i inne itp.).

- **odpady wielkogabarytowe** – odpady przyjmowane są przy ulicy Łukowej (stare meble, płyty z drewna i drewnopodobne, deski, drewniane ramy okienne itp.).

Wiata czynna jest w każdą środę od 8.00 do 15.30 oraz dodatkowo w każdą pierwszą sobotę miesiąca od 8.00 do 13.30.

- **odpady wielkogabarytowe** inne niż ww.: dywany, wykładziny, meble z tworzyw sztucznych oraz ceramika łazienkowa i sanitarna, przyjmowane są na stacji przeładunkowej przy ulicy Motokrosowej, od poniedziałku do piątku, od 6.00 do 13.30.

- **odpady niebezpieczne** – odpady przyjmowane są w Gminnym Punkcie



Zbierania Odpadów Niebezpiecznych przy ul. Motokrosowej (światłówki, lampy fluorescencyjne, baterie, kwasy, alkalia, rozpuszczalniki, pozostałości farb, detergenty, termometry rtęciowe, produkty naftowe, opakowania zanieczyszczone ww. substancjami, pojemniki po aerozolu itp.).

Punkt czynny jest od poniedziałku do piątku, od 6.00 do 13.30. ponadto odpady niebezpieczne i zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zbierane są z terenu miasta w określonych terminach podczas comiesięcznych zbiórek. Terminy określone są w kalendarzu Miejskiego Programu Segregacji Odpadów Komunalnych.

- **Odpady pobudowlane** - odpady przyjmowane są na stacji przeładunkowej przy ulicy Motokrosowej (gruz ceglany i betonowy). Odpady można oddawać od poniedziałku do piątku, od 6.00 do 13.30. Zakład świadczy również usługę podstawiania kontenera na te

odpady (i inne) i ich odbioru na podstawie pisemnego zlecenia przesłanego do siedziby Zakładu.

Klienci Zakładu, którzy mają podpisaną umowę na wywóz odpadów komunalnych niesegregowanych z Zakładem Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. mają zagwarantowaną kompleksową obsługę w zakresie odbioru odpadów wytwarzanych w gospodarstwach domowych. Klienci Zakładu w ramach jednej ceny mają zagwarantowany dodatkowo odbiór odpadów: segregowanych w workach (w tym odpadów biodegradowalnych trawy liści i zrębków drewnianych), popiołu, odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i odpadów niebezpiecznych.

Dodatkowe informacje dot. zbiórki odpadów dostępne są na stronie internetowej www.zgk.cieszyn.pl oraz pod nr tel. 33 479 41 33, 33 479 41 22, 33 479 41 21.

O relacjach w biznesie

„*Od sześciu lat, właśnie letnią porą organizujemy zajęcia z psychologii biznesu. Serdecznie zachęcam do przyścia nie tylko członków Klubu Przedsiębiorcy, ale wszystkich zainteresowanych tą tematyką*” - zaprasza Anna Kańska - Górniak, prowadząca Klub Przedsiębiorcy w Zamku Cieszyn.

20 lipca w Zamku Cieszyn Katarzyna Ramirez-Cyzio i Mariusz Cyzio poprowadzą warsztaty zatytułowane: „Relacje w biznesie: manipulacja czy wywieranie wpływu na ludzi?”.

Prowadzący są certyfikowanymi trenerami z Pracowni Satysfakcji w Warszawie, specjalizują się w szkoleniach i warsztatach dotyczących doradztwa biznesowego, coachingu i mentoringu. Oboje realizują autorskie projekty zarówno dla pracowników, jak i menedżerów przedsiębiorstw produkcyjnych oraz usługowych sektora MŚP, spółek giełdowych i korporacji międzynarodowych.

Ramowy program:

- 6 narzędzi wywierania wpływu na ludzi wg Roberta B. Cialdiniego,
- NLP w praktyce, manipulacje i relacje wg Richarda W. Bandlera,
- Metaprogramy filtry w dostępie do informacji,
- Mocne pytania czyli prosta droga do realizacji celów,
- „Slang” siła branżowego języka w biznesie,
- Siła słów mówisz o tym czego chcesz, działasz tak jak myślisz.

Spotkanie odbędzie się **20 lipca** (17.30 - 20.30). Dla członków Klubu Przedsiębiorcy udział w nim jest bezpłatny, dla pozostałych osób opłata wynosi 30 zł. Liczba miejsc jest ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń, na które organizatorzy czekają do 15 lipca. Zgłoszenia są przyjmowane pod nr tel: 33 851 08 21 w. 21 lub mail: biuroklub@zamekcieszyn.pl. Więcej na www.zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Msza za żywych i zmarłych muzyków regionu Śląska Cieszyńskiego

W dniu 29 czerwca 2011 roku o godz. 18.00 w Kościele Miłosierdzia Bożego w Cieszynie - Kalemnicach przy ul. Katowickiej zostanie odprawiona msza święta za żywych i zmarłych muzyków regionu Śląska Cieszyńskiego.

Uroczystość będzie mieć szczególną oprawę muzyczną, którą przygotowały: Katolicki Chór Kościelny „Lutnia” przy parafii św. Marii Magdaleny, Miejska Orkiestra Dęta „Cieszynianka” oraz Kapela Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej.

Do mszy przed kościołem odbędzie się wspólne śpiewanie pieśni cieszyńskich.

Akcja Lato w mieście

1. Na sportowo

1. Zajęcia i zawody w tenisie stołowym dla uczniów szkół Gimnazjalnych i Podstawowych

Zajęcia tenisa stołowego oraz turniej o „Wakacyjny Szlem”

Współorganizator: MKS „Cieszko” Cieszyn
 Termin zajęć: 25.07 – 31.08 2011 (poniedziałek – piątek)
 Termin turnieju: 26 sierpnia (piątek)
 Miejsce zawodów: Schronisko Młodzieżowe
 Godziny zajęć: 10:00 – 13:00

2. Zajęcia i turniej szachowy dla uczniów szkół Gimnazjalnych i Podstawowych

Warsztaty szachowe oraz turniej „wakacje z szachami”

Współorganizator: SZS MUKS Cieszyn
 Termin zajęć: 1 – 30 lipca 2011 (poniedziałek, czwartek)
 Godziny zajęć: 16:00 – 19:00
 Termin turnieju: 28 czerwca 2011 (wtorek), godz. 9:00 – 16:00
 Miejsce zajęć i turnieju: COK „Dom Narodowy”

3. Zajęcia karate dla uczniów szkół Gimnazjalnych i Podstawowych

Wakacje z karate

Współorganizator: KS Shindo
 Termin zajęć: 1 lipca do 29 sierpnia 2011 (wtorki, czwartki)
 Miejsce zajęć: Sala treningowa przy ul. Śrutarskiej
 Godziny zajęć: 9:00 – 11:00

4. Zajęcia z zakresu tenisa ziemnego

Turnieje tenisa ziemnego
 Termin zajęć: 8 lipca, 29 lipca, 12 sierpnia, 26 sierpnia,
 Miejsce zajęć: Korty tenisowe przy Hali Widowiskowo-Sportowej
 Godziny zajęć: 10:00 – 15:00

5. Zawody sportowo-rekreacyjne dla dzieci młodzieży

Turnieje Trzyosobowej Piłkowej Piłki Nożnej

Termin zawodów: 20 lipca (środa), 24 sierpnia (środa)
 Miejsce zawodów: Boisko do siatkówki plażowej przy Uniwersytecie Śląskim, dojazd od ul. Niemcewicza
 Godziny zawodów: 10:00 – 16:00

Cieszyn Streetball Cup

Termin i miejsca zawodów: 23 lipca (sobota) - Boisko wielofunkcyjne przy SP-2, 6 sierpnia (sobota) - Boisko wielofunkcyjne w Markłowicach, 20 sierpnia (sobota) - „Orlik” przy G-3
 Godziny trwania turniejów: 10:00 – 15:00

Olimpijskie Wakacje

Termin zawodów: 29 sierpnia (poniedziałek)
 Miejsce zawodów: Hala Widowiskowo-Sportowa
 Godziny zawodów: 10:00 – 16:00

Zawody w kolarstwie górskim w ramach „AZS MTB CUP”

„Cieszyńskie szczyty MTB”
 Termin zawodów: 21 sierpnia (niedziela)
 Miejsce zawodów: Start: os. Podgórze
 Godziny zawodów: 10:00 – 12:00
 Organizator: AZS Zarząd Główny w Warszawie, MOSiR Cieszyn

Trening z gwiazdą na Hali Widowiskowo – Sportowej
 Termin imprezy uzależniony od dostępności zawodnika

6. Turniejowe czwartki dla uczniów szkół Gimnazjalnych oraz Podstawowych

Zajęcia sportowo-rekreacyjne w Hali widowiskowo-sportowej

W każdy czwartek w Hali widowiskowo-sportowej zostaną zorganizowane zajęcia sportowe, podczas których będą odbywać się turnieje w różnych dyscyplinach zespołowych. Zajęcia będą organizowane pod hasłem: „Tur-

2. Wypoczynek letni organizowany przez cieszyńskie szkoły podstawowe i gimnazja

27 czerwca – 28 lipca 2011 r.

godz. od 9.00 do 13.00 – warsztaty plastyczne

1. Szkoła Podstawowa nr 1, ul. Matejki 3, tel. 8520 732

3. Szkoła Podstawowa nr 4, pl. Wolności 7a, tel. 8520 733

Forma wypoczynku: warsztaty zainteresowań (plastyczne, komputerowe, filmowe, turystyczne, festiwal piosenki, wyjścia na basen, na plac zabaw i boisko w Gimnazjum nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi przy ul. Wojska Polskiego 1)

Forma wypoczynku: półkolonia (m.in. wyjścia do kina, wycieczki, spacer, gry i zabawy na basenie szkolnym i sali gimnastycznej)

Koszt udziału dziecka: 50,00 zł na tydzień (w tym śniadanie + obiad)

Termin: 27.06. – 08.07.2011 r. od godz. 9.00 do 14.00

Termin: 27.06. – 8.07.2011 r. w godz. od 9.00 do 13.00

2. Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, ul. Chopina 37, tel. 8521 758

4. Szkoła Podstawowa nr 6, ul. Katowicka 68, tel. 8521 373

Forma wypoczynku: zajęcia na świetlicy, warsztaty zainteresowań (plastyczne)

Forma wypoczynku: kolonia
 Termin: 15 – 28 lipca 2011 r.
 Miejsce wyjazdu: Stary Sącz
 Brak wolnych miejsc!

Termin: 27.06. – 08.07.2011 r.: w godz. od 8.00 do 13.00 – zajęcia na świetlicy, 27.06. – 01.07.2011 r. w

5. Gimnazjum nr 1, ul. Michejdy 1, tel. 8522 500

Dokończenie obok...

niejowe czwartki z HWS-em”

Miejsce zajęć: Hala Widowiskowo-Sportowa
 Godziny zajęć: 10:00 – 14:00
 Rodzaje zajęć: 7.07. - Siatkówka, 14.07. - Piłka nożna, 21.07. (godz. 10.00-13.00) - Piłka ręczna, 28.07. - Minikoszykówka, 4.08. - Piłka nożna, 11.08. FREESTYLE CITY FESTIVAL 2011, 18.08. (godz. 10.00-13.00) - Unihokej, 28.08. - Minikoszykówka.

7. Boiska wielofunkcyjne oraz zajęcia sportowe

Zajęcia sportowe na boiskach wielofunkcyjnych przy Szkole Podstawowej nr 2, Gimnazjum nr 3, Szkole Podstawowej nr 3 oraz w Markłowicach

Miejsce zajęć: Boiska wielofunkcyjne: SP-2, SP-3, G-3, Markłowice
 Termin zajęć: Lipiec: poniedziałek, środa, piątek: SP-2, G-3; wtorek, czwartek: SP-3; od poniedziałku do piątku: Markłowice
 Sierpień: poniedziałek, środa, piątek: SP-3; wtorek, czwartek: SP-2, G-3; od poniedziałku do piątku: Markłowice
 Godziny zajęć: 10:00 – 13:00
 Rodzaje zajęć: dyscypliny zespołowe, piłka nożna, koszykówka, siatkówka, unihokej, badminton.

W przypadku niepogody: W zamian zajęć na boisku przy SP-2 zajęcia na hali G-2, w zamian zajęć na boisku przy SP-3, G-3, Markłowicach zajęcia na Hali MOSiR

Kąpielisko miejskie

Godziny otwarcia:
 w dniach 11.06 – 22.06.2011 od godz. 10:00 do godz. 19:00, w dniach 23.06 – 31.07.2011 r. od godz. 9:30 do godz. 19:30, w dniach 01.08 – 31.08.2011 r. od godz. 9:30 do 19:00 oraz w dniach 01.09 – 04.09 od godz. 10:00 do godz. 18:00.

Akcja animacyjna na kąpielisku miejskim (od 1 lipca):

poniedziałki od 14:00 do 19:00 sport na wesoło,
 środy i piątki od 10:00 do 12:30 aqua aerobik, od 15:00 do 18:00 zabawy rekreacyjne,
 soboty od 10:00 do 18:00 sportowe soboty.

Forma wypoczynku: Letnie Warsztaty Szachowe

Termin: 04 – 28.07.2011 r.

Miejsce: COK Dom Narodowy

6. Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integrycyjnymi im. J. Kubisza, ul. Szymanowskiego 9 tel. 8514 280

Forma wypoczynku: warsztaty zainteresowań i zajęcia rekreacyjne

Terminy: 27 – 30 czerwca 2011 r. od godz. 8.00 do 12.00 – zajęcia rekreacyjne, 30 czerwca – 6 lipca 2011 r. od godz. 8.00 do 12.00 – zajęcia artystyczno-informatyczne, 4 – 6 lipca 2011 r. od godz. 9.00 do 11.00 – zajęcia językowe, 11 – 15 lipca 2011 r. od godz. 9.00 do 12.00 – zajęcia rekreacyjne

7. Gimnazjum nr 3 z Oddziałami Integrycyjnymi, ul. Wojska Polskiego 1, tel. 8521 792

Forma wypoczynku: warsztaty zainteresowań (plastyczne, komputerowe, kulturotwórcze, zajęcia rekreacyjne na boisku szkolnym „Orlik”, wyjścia do kina, przy sprzyjającej pogodzie wyjścia na basen miejski)

Termin: 27.06. – 08.07.2011 r. od godz. 8.00 do 14.00

ZOJO ■

Zobacz interesującą wystawę

W Galerii Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego” można zobaczyć interesującą wystawę „ZAPAMIĘTANE”. Autorkami są 3 artystki związane z Instytutem Sztuki Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie: Agnieszka Jaworska, Hanna Grzonka i Katarzyna Pyka.

„Autoportrety nieuniknione powstały pod wpływem fascynacji unikatowym zjawiskiem, jakim był sarmacki portret trumienny. Istoty na moich portretach są nieokreślone: ni to cielesne, ni to duchowe. Znajdują się na pograniczu dwóch światów. Posiadają moją fizjonomię, ale nie są to już osoby o ludzkim ciele. Ich powłoka zdaje się być pozbawiona materialności, ciężkości.” - Agnieszka Jaworska.

„Vera icon” to cykl dwunastu przenikających się wizerunków twarzy pojawiających się na materii płótna. Te twarze to portrety więźniów Auschwitz wykonane niejednokrotnie tuż przed śmiercią. Dlatego portrety te są dla mnie „prawdziwym wizerunkiem” (vera icon), gdzie nie ma miejsca na fałsz, sztuczne pozy i gesty.” - Hanna Grzonka.

„Ochłani to cykl dziewięciu prac inspirowanych poezją Charlsa Baudelaira. Wykorzystałam w nim słowa i powyrywane fragmenty wiersza o tym właśnie tytule. Każdy z witraży jest dla mnie rodzajem ukłonu w stronę poezji, w stronę przeszłości, stronę zapomnienia. Czas zmienia nie tylko samą materię, ale zmienia również nas patrzących na nią, zmienia w naszym umyśle zapamiętanych przez nas ludzi, zobaczone obrazy, przeczytane wiersze...” - Katarzyna Pyka.

Wystawa czynna będzie **do 5 lipca w godz. 13.00 – 18.00.**
Zapraszamy!

COK ■



LETNIA AKADEMIA ARTYSTÓW

4 – 5. VII, g. 10.00 – 13.00
„KOLOROWE WAKACJE” - plenerowe zajęcia plastyczne dla najmłodszych (prowadzenie: Emilia Skupień)

7. VII, g. 10.00 – 13.00
„LATO FILIFIONKI” - warsztaty teatralne (prowadzenie: Mariola Ptak)

11 – 12. VII, g. 10.00 – 13.00
„SFOTOGRAFUJ LATO” - warsztaty fotograficzne w plenerze i pracowni fotograficznej (prowadzenie: Krystian Firla, wiek uczestników: od 12 lat, własny sprzęt analogowy)

27. VII, 3. VIII, g. 10.00 – 11.00
„LETNIE SPOTKANIA Z CERAMIKĄ” - zajęcia w pracowni ceramicznej (prowadzenie: Gabriela Zbrońska)

ZRÓB TO SAM

21, 28. VII, g. 10.00
„MODELARSKIE ABC...” - warsztaty (prowadzenie: Jerzy Pilch)

WAKACJE Z SZACHAMI

SZKÓŁKA SZACHOWA DLA NAJMŁODSZYCH - Lipiec
poniedziałki, czwartki, g. 16.00
(wstęp wolny)

WARSZTATY SZACHOWE dla Szkół Podstawowych i Gimnazjów
(org. Gimnazjum Nr 1 i COK)
1, 4, 7, 18, 20, 22, 25, 28. VII, g. 10.00 – 13.00
(wstęp wolny)

MUZYKA NA RYNKU

w razie niepogody koncerty odbędą się w sali widowiskowej Domu Narodowego

22. VII, g. 18.00
ZESPÓŁ „POLANDIA” - folkowo

12. VIII, g. 18.00
ZESPÓŁ „KONKRET” - niezapomniane przeboje

19. VIII, g. 18.00
KAPELA „MALINORZE” - na ludową nutę

26. VIII, g. 18.00
ZESPÓŁ „DE NUEVO” - hiszpańskie rytmy



CIESZYŃSKI OŚRODEK KULTURY „DOM NARODOWY”, 43 - 400 CIESZYN, RYNEK 12, tel./fax. (33) 851 07 11, e-mail: kultura@domnarodowy.pl, www.domnarodowy.pl

Warsztaty dla dzieci w wieku 7 – 12 lat, zapisy, ilość miejsc ograniczona, warunkiem uczestnictwa jest dokonanie wpłaty (5 zł) na tydzień przed imprezą

FESTIWAL FILMOWY „WAKACYJNE KADRY” I KREGI SZTUKI

10 – 17. VII.
szczegóły na afiszach i na www.wakacyjnekadry.pl (org. UM, COK)

WESOŁE WAKACJE

18. VII, g. 10.00
„BAW SIĘ RAZEM Z NAMI” - gry, zabawy, konkursy, nagrody

19. VII, g. 10.00 – 11.30
„FIT-KIDS” - warsztaty taneczne (prowadzenie: Ola Jurczak z Centrum Tańca i Ruchu IMPULSO)

PRZEWODNIK CZEKA

wycieczki z przewodnikiem PTTK
(org. Koło Przewodników Górskich i Terenowych PTTK, COK)
zbiórki przed „Domem Narodowym”
9. VII, g. 11.00

SZLAKIEM CIESZYŃSKICH KOBIET

16. VII, g. 11.00
POMNIKI PRZYRODY W MIEŚCIE

23. VII, g. 11.00
CZEŚKI CIESZYN

6. VIII, g. 11.00
BAROKOWY CIESZYN

27. VIII, g. 11.00
Z WOJENNEJ I WOJSKOWEJ HISTORII CIESZYNA

STRACHY NA ZAMKU

27. VIII, Wzgórze Zamkowe
„STRACHY NA ZAMKU” - pożegnanie wakacji - szczegóły na afiszach
(org. COK „Dom Narodowy”, KaSS w Czeskim Cieszynie)

WYSTAWY

GALERIA „DOMU NARODOWEGO”
do 5. VII.

„ZAPAMIĘTANE” - Hanna Grzonka, Agnieszka Jaworska, Katarzyna Pyka

26. VII. – 26. VIII.
„JA, KOBIETA” - Anna Witkiewicz - rysunek

GALERIA „NA PIETRZE”
3 – 30. VIII.
Daniel Misialek - FOTOGRAFIA

Dzień Placka Ziemniaczanego na Rynku

Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym Koło w Cieszynie organizuje 1 lipca w godzinach 11.00 - 15.00 na cieszyńskim Rynku „Dzień placka ziemniaczanego”.

Impreza ma na celu pokazanie możliwości i umiejętności osób z niepełnosprawnością intelektualną oraz tego jak wiele mają do zaoferowania, a także podtrzymywanie tradycji regionalnych, integrację ze społecznością lokalną i zmianę ich nastawienia wobec osób niepełnosprawnych.

PSOU Cieszyn ■

„Przydasie” - o drugim życiu przedmiotów

Makulatura, stare ubrania, zepsute krzesła, półki lub inne meble. Co z nimi robimy? Wyrzucamy. W Zamku Cieszyn mówimy stanowczo: nie! To się jeszcze może przydać. Nie wierzycie? Może zmienicie zdanie po cyklu warsztatów: „Wakacje z dizajnem - Przydasie”.

Zaczynamy już 9 lipca od spotkania z Anną Żelazowską z AleLale. Jej zabawne pluszowe ludziki zrobiły furorę na francuskiej ziemi, a teraz podbijają polskie serca.

Na warsztatach każdy będzie mógł stworzyć własną maskotkę - zabawkę, breloczek, talizman. Można przynieść ze sobą skrawki materiałów, filcowe ścinki, niepotrzebne guziki, koraliki, stare ubrania. Jednym słowem - robimy w domu przegląd szuflad i szafek. Nie wyrzucamy, tylko przetwarzamy. I tak przez całe wakacje. Co dwa tygodnie będziemy kolejnym, zużytym i niepotrzebnym przedmiotom dawać nowe życie.

23 lipca zajmiemy się meblami i elementami wyposażenia wnętrz.

To świetna okazja, by stara półka czy zniszczone krzesło odzyskały dawny blask. W sierpniu będziemy m.in. wyplatać kosze, pudełka i inne przedmioty z makulatury oraz konstruować lampy ze ścinków z tworzyw sztucznych.

W warsztatach mogą uczestniczyć dzieci i dorośli. Dzieci do lat 7

biorą w nich udział bezpłatnie, dzieci/młodzież w wieku 7-18 lat zapłacą 20 zł, dorośli - 30 zł. Będzie też rodzinny bilet (min. 3 osoby) - 50 zł. Zajęcia będą odbywały się w soboty od 15.00 do 19.00, ale pracownie będą też otwarte w niedziele, dla tych, którzy nie zdążą dokończyć swoich prac dzień wcześniej. Obowiązują wcześniejsze zgłoszenia: tmajorek@zamekcieszyn.pl lub 33 851 08 21 w. 24.

Zamek Cieszyn



Maskotki Ani Żelazowskiej z AleLale zrobiły furorę na francuskiej ziemi, a teraz podbijają polskie serca, fot. z archiwum AleLale

Pomogą bawiąc się!

30 czerwca na basenie w SP4 Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie organizuje sztafetę na rzecz wakacji dla dzieci osieroconych przez naszych pacjentów.

Każdy uczestnik, który przepłynie jedną długość basenu może „zrobić” na rzecz Hospicjum 1 zł lub odpowiednio więcej!

Sponsor wpłaci na nasze konto całość „wypływanej” kwoty.

Zapraszamy całe rodziny, aby przez ruch i zabawę wspomogły wypoczynek innych! Nagrody wręcza v-ce Miss Podbeskidzia. Sponsorami

są MIROMETR Cieszyn i AP POLSKA Ustroń.

SZTAFETA: „PŁYWAJ DLA DZIECIAKÓW Z DZIECIAKAMI”

g. 15.00 - rejestracja chętnych uczestników

g. 16.00-18.00 - SZTAFETA (każdy może przepłynąć 1,3 lub 5 długości basenu w SP4)

g. 18.30 - wręczenie nagród i dyplomów

g. 19.00 - zakończenie.

Na basenie cały czas obecni są ratownicy! Zainteresowani mogą oglądać uczestników na widowni.

D. Kania

30. 06. ☺ godz. 16.00 ☺ BASEN SP 4

PŁYWAJ
DLA DZIECIAKÓW
Z DZIECIAKAMI!

SZTAFETA RODZINNA na rzecz dzieci osieroconych z cieszyńskiego Hospicjum

ZAPRASZAMY CAŁE RODZINY!
nagrody wręcza v-ce Miss Podbeskidzia

- ☺ dla najmłodszego uczestnika
- ☺ dla najstarszego uczestnika
- ☺ dla najliczniejszej rodziny

więcej informacji: www.hospicjum.home.pl

PATRONAT
MIROMETR
www.mirometr.com.pl

HOSPICJUM
im. Łukasza Ewangelisty
w Cieszynie

Bajkowa wystawa dla dzieci

Jak wygląda tron współczesnej księżniczki? Na jakich sankach jeździłby dzisiaj Kay z „Królowej Śniegu”? Jakie lampy wzbudziłby zainteresowanie Alladyna i jak prezentuje się kieszonkowy zegarek, wiecznie spóźnionego Białego Królika z „Alicji w Krainie Czarów”? Aby rozwikłać te zagadki warto wybrać się do Zamku Cieszyn na wystawę „Bajkowy świat designu”, której przyświeca hasło: Przyjdź i odkryj tajemnice projektowania.

Odrywanie tajemnic rozpoczyna się na Zamkowym Wzgórzu, na skwerze w pobliżu Wieży Piastowskiej, gdzie pojawiły się tajemni-

cze znaki. To nie ślady po wizycie kosmicznego statku, a magiczny labirynt. Na umieszczonych w nim kolorowych tabliczkach można znaleźć zagadki-wskazówki. Aby je rozwiązać trzeba odwiedzić Zamek, w którym poukrywały się przedmioty stworzone z inspiracji bajkami. Mali poszukiwacze przygód mają za zadanie odnaleźć je, by przekonać się, że design to wszystko, co nas otacza. Wystawa udowadnia też, że projektanci lubią się bawić i tworzyć zabawne przedmioty.

„Bajkowy świat designu” można oglądać w Zamku Cieszyn do 28 sierpnia.

Zamek Cieszyn



Atrakcją dla dzieci jest możliwość dotykania wszystkich przedmiotów na wystawie, a nawet siadania na nie, fot. Beata Tyrna

Nie pozwólmy wykluczyć się z kultury!... czyli o Wakacyjnych Kadrach i Kręgach Sztuki

W drugiej dekadzie lipca Cieszyn zapełni się mnogością sztuk wszelkich. Przyjadą twórcy oraz turyści oczekujący od odwiedzanych miejsc wyjątkowych wydarzeń. Bezpłatny dostęp do wszystkich imprez, a także otwarta formuła Festiwalu, które odbędą się od 11-17 lipca, Europejskich Szkół Artystycznych i Twórczości – Kręgi Sztuki oraz Filmowego - Wakacyjne Kadry, przyniesie mieszkańcom miasta szansę na kulturalną aktywność. Atrakcji będzie co nie miara, skorzystajmy z nich!

Nie pozwólmy wykluczyć się z kultury! Hasło, które przyświeca organizatorom obu festiwali ma pomóc twórcom w zaprezentowaniu swoich osiągnięć, a odbiorcom w ich poznaniu. W interesie obu grup jest utrzymanie wysokiej jakości i pozycji społecznej sztuki, co jest szczególnie ważne wobec zawrotnego tempa zmian cywilizacyjnych.

Gościnne bramy miasta przekroczą mistrzowie i adepci z Polski i Europy, bardzo aktywnie także zaznacza swoją obecność na Festiwalach mistrzowie i studenci z cieszyńskich wydziałów Uniwersytetu Śląskiego.

Już pierwsi chętni zapisują się na **warsztaty operatorskie** z Michałem Bukojemskim, podobny odzew jest na propozycję zajęć prowadzonych przez Wojtkę Wawszczyka – wybitnego animatora filmów, który od wielu lat realizuje swoje projekty w Polsce i na świecie. Organizatorzy zapraszają także na **warsztaty teatralne**, które poprowadzą aktorzy z Krakowa – Grzegorz Grabowski i Zbigniew Stryczula.

Blok sztuk wizualnych to prawdziwa bomba różnorodności. Można bardziej lub mniej aktywnie w niej uczestniczyć. Uczelnie artystyczne w tej dziedzinie reprezentują Wiedeń, Ostrawę, Zlin, Katowice, Toruń, Warszawę, Cieszyn. Jest tak dużo „do wyboru, do koloru”, że trudno wymienić wszystkich artystów, w tym prowadzących wykłady lub warsztaty, a wybrać nie sposób bo żaden z pominiętych na to nie zasługuje. Zapraszamy do obserwowania informacji na ten temat na www.kręgisztuki.com i www.wakacyjnekadry.pl.

Również **zajęcia muzyczne** będą bardzo różnorodne i również poprowadzą je wybitni znawcy i wirtuozi różnych stylów i instrumentów. M. in. przyjedzie Maria Pomianowska i jej przyjaciele ze świata. Ta zachwycająca, w opinii melomanów oraz szerszej publiczności na wszystkich kontynentach, instrumentalistka o niepowtarzalnym twórczym temperamencie, która popularyzuje klasykę i odkrywa na nowo melodie i instrumenty z różnych regionów, przyciąga do siebie rzeszę wybitnych artystów i adeptów - wszyscy się od niej uczą, wszyscy chcą z nią koncertować.

Podobny poziom nowatorstwa i zaangażowania w swoją pracę reprezentują dwie **wybitne instrumentalistki, które dadzą koncert i warsztaty** (po polsku i czesku) - Katarzyna Drogosz i Petra Matejowa. Zagrają na 4 ręce utwory Mozarta i jemu współczesnych oraz przekażą swoją wiedzę o instrumencie dawnym, na którym wykonują swoje interpretacje muzyczne – pianoforte.

Mamy nadzieję, że kolejnym odkryciem dla szerszej widowni będzie na tym festiwalu **zespół Ensemble Diderot**. Melomani na pewno od razu poznają, że ten międzynarodowy skład, światowy poziom instrumen-

talistów i świeżość interpretacji pozwalają czerpać wciąż nową radość z tego, co dawniej zapisano w nutach. **Zespół Ensemble Diderot, podobnie jak Maria Pomianowska z przyjaciółmi, zechce zagrać też dla wąskiej widowni – w domach Cieszyńian. Zaproszenia prosimy składać w Wydziale Promocji UM Cieszyn.**

Bardzo ciekawie zapowiada się **koncert z okazji 90 urodzin Astora Piazzolli** (1921-1992), twórcy stylu zwanego neuvo tango, wirtuoza bandoneonu, tanguero.

Wykonawcy: Izabela Kopeć – śpiew, Beata Szałwińska – fortepian, Gilberto Pereyra – bandoneon, przyjadą do Cieszyna z różnych zakątków świata.

Występów zespołów: Barocktrompetten Berlin z instrumentami dętymi z XVII w. oraz **Kapeli Dworskiej Consortium Sedinum** nie trzeba przedstawiać zesłorocznym uczestnikom Festiwalu Kręgi Sztuki. Muzyka, która przenosi w czasy sprzed 300 lat, tak spodobała się w Cieszynie, że organizatorzy postanowili jeszcze raz zaprosić tych instrumentalistów i rozszerzyć ich udział o zajęcia połączone z pokazami i wykładami.

Nie tylko w sferach związanych z muzyką dawną będzie się wiele działo. Do Cieszyna powróci po bardzo udanym występie, tym razem z przyjaciółmi, **zespół Muariolanza**. Będziemy uczestniczyli w uroczystych – 5. urodzinach tej formacji muzycznej i z tego powodu ze sceny popłynie jeszcze więcej, niż w zeszłym roku dobrej muzyki z kręgów jazz-ambiente. Zapraszamy! **5 pierwszych osób, które zgłoszą się do Wydziału Promocji UM w Cieszynie otrzymają w prezencie podpisaną przez wykonawców płytę „Sealesia”** – najnowsze dokonanie fonograficzne powstałe pod auspicjami twórców i przyjaciół zespołu Muariolanza oraz Fundacji Kręgi Sztuki. Płyty będzie można odebrać w biurze festiwalowym następnego dnia po jubileuszowym koncercie zespołu Muariolanza, który odbędzie się w sobotę 16 lipca.

Wieczorem, 16 lipca, wystąpi na rynku w Cieszynie znany i ceniony **zespół Vavamuffin**, a przed nim będzie rozgrzewał publiczność znany wszystkim **Dj Feel-X**. Z kolei 17 lipca prowadzona przez Macio Moretti'ego (Paszport Polityki 2010) **grupa „Paristetris”** zagra przed wieńczącą Festiwal **supergrupą VooVoo**. Organizatorzy zapewniają, że sceny, estrady w klubach festiwalowych i wielu innych obiektach miasta pełne będą młodych, wybitnych wykonawców: www.kregisztuki.com, www.wakacyjnekadry.pl.

Zapraszamy również na **Festiwal Filmowy WAKACYJNE KADRY**.

Będą interesujące dokumenty dotyczące sztuki i jej twórców, fabuła w różnych cyklach i odmianach, ciekawe kino familijne, w tym cały zestaw filmów zrobionych w oparciu o książki Astrid Lindgren (1907 – 2002), dużo animacji dla dzieci i dorosłych. Jedynym problemem może być podjęcie decyzji, co wybrać z tej mnogości. Mamy jednak nadzieję, że i z tym widz na Festiwalu w Cieszynie sobie poradzi.

Zapraszamy i przypominamy, że **WSZYSTKIE IMPREZY W RAMACH OBU FESTIWALI SĄ GRATIS!**

Organizatorzy

Warsztaty pokazujące jak promować design w przestrzeni publicznej „Projektowanie (nie)boli - promocja designu” to propozycja dla projektantów oraz studentów wydziałów grafiki i wzornictwa z województwa śląskiego. Jest to kolejna, szósta już, edycja Letniej Szkoły Designu.

Tym razem zajęcia dotyczyć będą szeroko rozumianej promocji designu: od typografii w przestrzeni publicznej po akcje społeczne. Warsztaty

poprowadzą eksperci w dziedzinie tworzenia systemów informacji, identyfikacji wizualnej oraz typografii: Justyna Kucharczyk (ASP Katowice), Tomasz Bierkowski (ASP Katowice) i Jacek Mrowczyk (ASP Katowice). Letnia Szkoła Designu 2011 realizowana jest w ramach drugiej edycji projektu „Design Silesia”. Działania promujące design wraz z Liderem - Urzędem Marszałkowskim Województwa Śląskiego - realizują: Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach, Ars Cameralis Silesia Superioris, Poli-

Letnia Szkoła Designu

technika Śląska w Gliwicach (Wydział Architektury) oraz Zamek Cieszyn.

Potwierdzenie uczestnictwa do 26 czerwca 2011 tylko poprzez wypełnienie formularza rejestracyjnego oraz kwestionariusza osobowego, których integralną częścią jest portfolio, dostępnych na stronie www.design-silesia.pl.

Ze względu na specyfikę warsztatów prosimy osoby, które zakwalifikują się do udziału w szkoleniu o przywiezienie laptopa (wyposażonego w oprogramowanie, najlepiej pakiet Adobe) i cyfrowego aparatu fotograficznego.

Zamek Cieszyn



Co, gdzie, kiedy?

Kino Piast

www.kinocieszyn.prv.pl | 33 852 04 26

KINO PREMIER

Do 28.06. g. 16:00 RIO (animowany/familijna komedia przygodowa/dubbing), USA, b.o.

Do 28.06. g. 18:00 ŻONA NA NIBY (komedia), USA, od 12 lat

Do 28.06. g. 20:15 KOD NIEŚMIERTELNOŚCI (thriller science-fiction), USA/Francja, od 12 lat

29.06-6.07. g. 15:30, 17:45, 20:00 AUTA 2 (animowany/przygodowy/familijny/dubbing), USA, b.o.

7-10.07. g. 16:00 GNOMEO I JULIA (animowany/familijna komedia przygodowa/dubbing), Anglia/USA, b.o.

7-10.07. g. 18:00 LOS NUMEROS (komedia), Polska, od 15 lat

7-10.07. g. 20:00 OCZY JULII (thriller), Hiszpania, od 15 lat
WAKACYJNE KINO FAMILIJNE (Cena biletu: 10,00 zł)

28.06. g. 10:30 RIO (animowany/familijna komedia przygodowa/dubbing), USA, b.o.

29.06. g. 10:30 AUTA 2 (animowany/przygodowy/familijny/dubbing), USA, b.o.

1, 5.07. g. 10:30 AUTA 2

8.07. g. 10:30 GNOMEO I JULIA (animowany/familijna komedia przygodowa/dubbing), Anglia/USA, b.o.

10-17.07. FESTIWAL FILMOWY „WAKACYJNE KADRY” (www.wakacyjnekadry.pl)

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

24.06. g. 17.00 „NA CIESZYŃSKĄ NUTĘ...” - Przegląd Zespołów Regionalnych. Wystąpią: zespoły śpiewacze i chóry z Hażłacha, Kończyc Wielkich, Zamarsk i Pogwizdowa (org. COK, GOK w Hażłachu)

LATO W MIEŚCIE - szczegóły na stronie 15

Galeria

Do 5.07. „ZAPAMIĘTANE” - H. Grzonka, A. Jaworska, K. Pyka

Galeria „Na Piętrze”

Do 30.06. „Czy to pożar, czy to powódź, w każdym miejscu i o każdej porze, dzielny strażak ci pomoże” - wystawa pokonkursowa

Teatr im.

A. Mickiewicza

www.teatr.cieszyn.pl | 33 857 75 90

10.07.-17.07. FESTIWAL FILMOWY „WAKACYJNE KADRY” (www.wakacyjnekadry.pl)

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.
Do 30.09. „Machiny, balony, lokomobile... Z książką techniczną przez wieki”

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., nd.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.
Do 17.07. „Pieczęcie i herby Śląska Cieszyńskiego”

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

4.07. g. 14.00 Czytam więc jestem - zajęcia literackie

5.07. g. 14.00 Skarabeusz Mateusz - zajęcia plastyczne

6.07. g. 14.00 Zabawy na słońce i deszcz

8.07. g. 14.00 Historia muszelki - zajęcia plastyczne

11.07. g. 14.00 Czytam więc jestem - zajęcia literackie

12.07. g. 14.00 Nad górskim potokiem - zajęcia plastyczne

13.07. g. 14.00 Zabawy na słońce i deszcz

15.07. g. 14.00 Morskie potwory - zajęcia plastyczne

18.07. g. 14.00 Czytam więc jestem - zajęcia literackie

19.07. g. 14.00 Wędrowki sójki - zajęcia plastyczne

20.07. g. 14.00 Łamigłówki dla mądrej główki

22.07. g. 14.00 Biały żagielek - zajęcia plastyczne

25.07. g. 14.00 Czytam więc jestem - zajęcia literackie

26.07. g. 14.00 Biegiem do lata - zajęcia plastyczne

27.07. g. 14.00 Łamigłówki dla mądrej główki

29.07. g. 14.00 Ślimak Antoni - zajęcia plastyczne

Muzeum 4 PSP

www.militariacieszyn.pl

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się przy ul. Frysztańskiej 2, możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym - 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Muzeum Drukarstwa

www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850, lub osobiście.

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY

Czynne codziennie 10:00 - 18:00

Do 28.08. „BAJKOWY ŚWIAT DESIGNU” - wyjątkowa wystawa i dla dzieci, i dla dorosłych. Bajkowe motywy i najlepsze przykłady projektowania - do czytania i oglądania na Zamku Sztuki!

Do 31.07. pokonkursowa wystawa „ŚLĄSKA RZECZ 2010” - prezentacja najlepszych produktów i projektów graficznych wdrożonych w 2010 r. na Śląsku.

SZKOLENIA:

6-9.07. LETNIA SZKOŁA DESIGNU PROJEKTOWANIE (NIE)BOLI - PROMOCJA DESIGNU”. Warsztaty pokazujące jak promować design w przestrzeni publicznej.

20.07. g. 17.30-20.30 w sali konferencyjnej Zamku Sztuki WARSZTAT

INTERAKTYWNY „Relacje w biznesie: manipulacja czy wywieranie wpływu na ludzi?” W ramach Klubu Przedsiębiorcy

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami i wypożyczalnia rowerów - czynne codziennie (oprócz poniedziałków) od 10:00 do 18:00.

Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie od 9:00 do 19:00

10-17.07. VI Cieszyński Festiwal Filmowy „Wakacyjne Kadry” oraz II Festiwal Europejskich Szkół Artystycznych i Twórczości „Kręgi Sztuki” - więcej na 19 stronie



Sport

Do 26.06. Siatkówka Plażowa na Rynku (szczegóły na 19 str.)

Lato w mieście na sportowo - więcej informacji na str. 14

PO DRUGIEJ STRONIE OLZY TEATR/SCENA POLSKA

25.06. g. 17.30 Przyjazne dusze

27.06. g. 10.00 Malenka - bajka. Poranek dla dzieci niepełnosprawnych

30.06. g. 19.00 Piękność dnia

Dyżury aptek

24 VI „Medyk”
25 VI „Pod Wzgórzem”
26 VI „Na Trakcie”
27 VI „U Miłosiernych”
28 VI „Moja Apteka”
29 VI „Na Starówce”
30 VI „Na Banotówce”
1 VII „Medi - Tm”
2 VII „Medea 2”
3 VII „Na Moniuszki”
4 VII „Galen”
5 VII „Farmarosa”
6 VII „Medea”
7 VII „Centrum”
8 VII „Pod Zamkiem”
9 VII „Dbam o zdrowie”

ul. Kolejowa 20
ul. Górna 20
ul. Szybińskiego 1
ul. Londzina 1
ul. Rynek 6
ul. Mennicza 20
ul. Hallera 45
ul. Frysztacka 20
ul. Limanowskiego 9/1
ul. Moniuszki 13
ul. Liburnia 22
ul. Bobrecka 27
ul. Bielska 8
ul. Filasiewicza 3A
ul. Głęboka 62
ul. Bielska 37

tel. 858-23-15
tel. 857-88-16
tel. 851-35-54
tel. 852-02-67
tel. 857-92-50
tel. 857-76-40
tel. 852-25-36
tel. 479-70-80
tel. 445-16-88
tel. 479-56-66
tel. 857-99-61
tel. 858-27-65
tel. 852-13-45
tel. 852-51-02
tel. 852-13-63
tel. 852-54-40

Wiadomości Ratuszowe



Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.pl

Redakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**

tel. 33 479 42 40, promocja@um.cieszyn.pl

Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.pl

Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**

Druk: **OFFSETdruk i MEDIA Sp. z o.o.** ul. Frysztacka 48, 43-400 Cieszyn, www.offsetdrukimedia.pl

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskają Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.



wakacyjne kadry

VI Cieszyński Festiwal Filmowy
WAKACYJNE KADRY 10-17.07.2011

Szczegóły na stronie internetowej:
www.wakacyjnekadry.pl

Cykle filmowe:
 Wakacyjne Kadry dzieciom,
 Nowe filmy polskie,
 Polonica, Festiwale, festiwale,
 47 lat DKF Fafik, Oblicza rocka,
 Najlepsze dokumenty, Kameralne kino duńskie,
 Mistrzowie kina – Woody Allen, Pokazy specjalne!

NA WSZYSTKIE FILMY
 WSTĘP WOLNY !!!



II Europejski Festiwal Szkół Artystycznych i Twórczości
 Kręgi Sztuki

Szczegóły na stronie internetowej:

www.kregisztuki.com

NA WSZYSTKIE WYDARZENIA
 FESTIWALU
 WSTĘP WOLNY !!!



Rowerem do źródła Olzy

Sekcja Kolarska PTTK Ondraszek oraz Towarzystwo Rowerowe „Olza” PTTŚ Beskid Śląski zapraszają na XI edycję międzynarodowej imprezy „Rowerem do źródła Olzy”, która odbędzie się 25 czerwca.

Start: Lasek Miejski w Jabonkowie o godz. 10.00

Rejestracja uczestników: godz. 9.00 do 10.00

Wpisowe: 8 zł lub 50 Kc.

Dojazd: Rowerem z Cieszyna do Jabłonkowa (25 km) lub pociągiem relacji Czeski Cieszyn - Nawsie o godz. 8.20, skąd 3 km rowerem do Lasku Miejskiego.

Trasa: Jabłonków – Bukowiec (CZ) – Istebna – Gańczorka - Istebna Zaolzie (PL) (ok. 20 km). Na mecie w schronisku „Zaolziańska” czeka ciepły posiłek oraz puchary: dla najmłodszego i najstarszego uczestnika oraz dla największej zorganizowanej grupy.

Ubezpieczenie: we własnym zakresie.

Zapraszamy!

Organizatorzy

Przyjdź! Siatkówka plażowa na Rynku!

24 czerwca (piątek) start Rynek od godz. 10:00

10:00 Turniej Główny Kobiet i Mężczyzn Boiska Głównie

11:00 Siatkarskie spotkania – Średnia Szkoła Hotelarska w Czeskim Cieszynie

„Przepisy ogólne oraz podstawy sędziowania”

Henryk Darocha – Wiceprzewodniczący Komisji Rewizyjnej PZPS

13:00 Konferencja Prasowa dla Dzieci z Reprezentantami Polski

Goście konferencji – Małgorzata Niemczyk, Marcin Nowak

14:00 Gryzłokowa Frajda Strefa Animacji – konkursy i zabawy dla dzieci

15:00 Mini Trening Siatkówki dla dzieci w Strefie Animacji

16:30 Torrr Przeszkód HI-TEC – Boisko Głównie (zapisy od godz. 9:00) w Strefie Animacji

25 czerwca (sobota) start Rynek od godz. 10:00

10:00 Zapisy do trzyosobowego Turnieju Rodzinnego – Biuro Zawodów

10:00 Turniej Główny (faza finałowa) – Boiska Głównie

11:00 Siatkarskie spotkania – Średnia Szkoła Hotelarska w Cze-

skim Cieszynie
 „Siatkówka dyscypliną olimpijską i paraolimpijską”

Wiktor Krebok – Trener Reprezentacji Polski w Siatkówce Mężczyzn w latach 1994-96

„Organizacja imprezy sportowej”
 Sebastian Michalak – Dyrektor SWATCH FIVB World Tour Mysłowice Open

13:00 Otwarcie Turnieju Rodzinnego i samorządowców Boiska Głównie

15:00 Warsztaty tańca – Hip-Hop w Strefie Wypoczynku

16:00 Turniej Baloniady dla dzieci w Strefie Animacji

26 czerwca (niedziela) start Rynek od godz. 10:00

Boiska Głównie
 10:30 Mecz o III miejsce – turniej Kobiet

12:00 Finał Turnieju Rodzinnego i samorządowców

13:00 Mecz o III miejsce – turniej Mężczyzn

14:30 Finał Turnieju Głównego Kobiet

16:00 Finał Turnieju Głównego Mężczyzn

18:00 Zakończenie imprezy

Organizator



Foto Wojciech Wandzel - www.plazasiatkowka.pl

Fot. Wojciech Wandzel

Jednym z najbardziej widocznych atrybutów władzy jest dokument oraz środki go uwierzytelniające, m. in. podpisy osób, które są uprawnione do jego wystawienia, a także pieczęć. W przypadku miast znaczenie pieczęci jest bardzo istotne, gdyż – w przeciwieństwie do pieczęci osobistej, której funkcja kończy się wraz ze śmiercią jej właściciela – pieczęć miejska funkcjonuje niezależnie od tego, kto akurat sprawuje władzę.

Z tego też względu, badając pieczęć jako jeden z atrybutów władzy miejskiej, można obserwować jej rozwój i funkcjonowanie w dłuższym przedziale czasowym. Studia takie są także pomocne przy opisanu różnych zmian ustrojowych, jakie w dawnych wiekach przechodziły poszczególne miasta. Uwaga ta odnosi się także do Cieszyna, którego dzieje, dzięki zachowanym

dokumentom, możemy śledzić od średniowiecza do czasów współczesnych.

Podjmując to ważne dla znajomości przeszłości tego miasta zagadnienie oparto się na materiale źródłowym, a w pierwszej kolejności na pieczęciach, będących najistotniejszym nośnikiem godła miejskiego. Z okresu, kiedy miastem rządili Piastowie, pochodzą cztery pieczęcie z wizerunkiem herbu miejskiego oraz jedna pieczęć ławnicza. Z czasów habsburskich pochodzi osiem herbowych pieczęci ogólnomiejskich, trzy bezherbowe, dwie ławnicze, jedna przedmieścia cieszyńskiego oraz sześć z wizerunkiem herbu Cieszyna, nie mających charakteru pieczęci ogólnomiejskich. W końcu, z okresu po roku 1918 zachowały się cztery pieczęcie ogólnomiejskie (wyliczenie to pomija pieczęcie czeskiej części miasta), w tym dwie

Herb Cieszyna

pochodzące z czasów okupacji oraz siedem pieczęci z herbem miejskim, pochodzących od różnych instytucji. W sumie, poprzez materiał źródłowy, można potwierdzić istnienie szesnastu pieczęci ogólnomiejskich herbowych, trzech bezherbowych i siedemnastu pieczęci pozostałych urzędów i instytucji.

O herbie Cieszyna (z powodu braku dokumentu lokacyjnego) można mówić dopiero od drugiej połowy XIV wieku, kiedy pojawia się pierwsza pieczęć miejska, bowiem kwestia genezy herbu miejskiego najczęściej wiązana jest ściśle z jej powstaniem i funkcjonowaniem. Najstarszy odcisk pieczęci miejskiej znajduje się przy dokumencie z 2 III 1374 roku, w którym zapisana została uroczysta przysięga rajców miejskich składana radzie Wrocławia. Mówi ona o przyjęciu i przestrzeganiu prawa magdeburgskiego w jego adopcji wrocławskiej. Pieczęć, w kolorze brunatnym, zawieszona na pergaminowym pasku o średnicy 50 mm, (pozostałe odciski są nieco mniejsze, ok. 47 mm), posiada w perłkowym otoku napis: + SIGILLVM · CIVIVM · DE · THESSIN, świadczący o tym, iż była ona oficjalnie używaną pieczęcią ogólnomiejską; potwierdza to także zdanie, które odnajdujemy w treści dokumentu: „*In huius rei testimonium sigillum nostre civitatis presentibus est appensum*”.

W polu pieczęci widnieją dwie masywne, jeszcze romańskie, wieże o wyraźnie zaznaczonych kamiennych ciosach. Zwieńczone są one harmonijkowymi dachami, na szczycie których umieszczono kule. Pomiędzy nimi widnieją znacznie mniejsza wieża bramna, którą również dobrze określić by można było jako bramę z wysoko podniesioną broną. Sama brama jest raczej niewielka, zakończona łagodnym łukiem, z otwartymi szeroko wrotami. Całość spoczywa na swego rodzaju kamiennym tarasie, z wyraźnie zaznaczonymi ciosami, nieco podniesionym przy końcach, mogącym uchodzić także za postument. U dołu widnieją wyraźnie zaznaczona falistymi liniami rzeka Olza, po zewnętrznych bokach wyższych wież można dostrzec dwa małe kwiatuszki, pełniące jedynie funkcję dekoracyjną. Nad środkową wieżą znajduje się niekoronowany orzeł zwrócony heraldycznie w prawo, z wysoko uniesioną głową i wyraźnie zaznaczonym dziobem. Skrzydła ma uniesione, niemniej składające się na nie trzy lotki są opuszczone, co zdaje się być w tym okresie nor-

mą, bowiem w takiej samej formie widoczne są one na pieczęci Przemysława I, a nieco później na pieczęciach Siemowita, Przemysława II i Bolka II.

Orzeł, wieże, brama czy rzeka to elementy godła, które od samego początku towarzyszą heraldyce miejskiej Cieszyna. Jedyny wyjątek stanowi tu przedstawienie umieszczone na XV-wiecznym halerzu miejskim, na którym widoczne są trzy blankowane wieże o szpiczastych dachach. Są one równe; ponadto nie widać bramy – elementu niemal nieodłącznego dla herbu Cieszyna, zamiast niej w każdej wieży występuje duże okno. W końcu, nad środkową wieżą zamiast orła widnieje uncjalna litera T (Tessinum). Wszystko to pozwala na wysunięcie pytania o stabilność herbu w XV wieku, który nigdy później, w sposób tak daleko idący, nie odbiegał od wyżej przedstawionego wzorca. Ponadto inicjał „T” znajduje samodzielny byt nie tylko na późniejszych monetach cieszyńskich, ale także na pieczęciach ławniczych, nawiązując tym do praktyk stosowanych w Głogowie czy Wrocławiu. Poprzez te analogie część badaczy jest skłonna uznać za mały herb Cieszyna nie tyle przedstawienie z monety, co nawet ów inicjał, co wydaje się być jednak zbyt śmiałym postulatem.

Wiele wyjaśnić by mógł jeszcze jeden XV-wieczny zabytek, a mianowicie ceramiczne płytki z góry zamkowej, na których umieszczono po raz pierwszy na tarczy herb Cieszyna. Problem polega jednak na tym, iż wizerunek ten jest bardzo słabo czytelny i możemy dość dowolnie dostrzec w nim prawdopodobnie dwie wieże, pomiędzy którymi rozciągnięty jest mur z bramą, nad którą widnieje orzeł.

Kolejne zmiany w herbie Cieszyna podyktowane są raczej zmieniającymi się upodobaniami epoki. Warto tu przywołać wizerunek umieszczony na pieczęci miejskiej „nadzwyczaj ładnie wyrzeźbionej”, o średnicy 35 mm, której najstarszy odcisk pochodzi z 1541 roku.

Bożena Małachowska

ciąg dalszy w następnym numerze ...

Pełny tekst wraz z przypisami znajduje się w I tomie „Dziejów Cieszyna od pradziejów do czasów współczesnych” pod red. I. Panica.



Odlew gipsowy pieczęci miejskiej z XIV w., Muzeum Śląska Cieszyńskiego



Odlew gipsowy pieczęci miejskiej z XVI w., Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.